
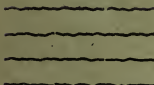


SERAFI PITARRA



Soler

Los Pescadors 
 de Sant Pol

QUADRO LIRICH EN DOS ACTES

Preu:

DOS PESETAS

THE
LIBRARY OF THE
MUSEUM OF MODERN ART

Los Angeles

1947

1947

Los Pescadors de Sant Pol

Aquesta obra es propietat
del autor. Quedan reservats
tots els drets.

Los Pescadors

de Sant Pol

QUADRO EN DOS ACTES Y EN VERS

LLETRA DE

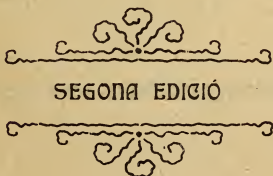
D. SERAFI PITARRA *(pseud)*

(FREDERICH SOLER)

MÚSICA DE

D. JOSEPB TEODOR VILAR

Estrenat ab extraordinari éxit en el Teatre del Tivoli la nit del
15 de Abril de 1869.



BARCELONA
IMPREMPTA DE SALVADOR BONAVÍA
CARRER DE PETRITXOL, 2.

1910.

REPARTIMENT



PERSONATGES



ACTORS



AGNETA	D. ^a <i>Teresa Vives.</i>
PANCHITA	» <i>Enriqueta Alemany.</i>
D. PAU	D. <i>Rómulo Cuello.</i>
JAN	» <i>Eduard Mollá.</i>
CÁRLOS	» <i>Francisco Ferrer.</i>
DOMINGO.	» <i>Joseph Torres.</i>
MET	» <i>Foan Roca.</i>
RAP	» <i>Joseph Roca.</i>
PESCADOR 1	» <i>Pere Corts.</i>
PESGADOR 2	» <i>Foan Reniu.</i>

Pescadors, pescadoras, nous, etc etc.

◎ ◎

ACTE ÚNICH



Al fondo la platja de Sant Pol, veientse'l mar, y tres barcas de pescar, en l'arena, que tindrán xarxas y roba de mariner estesa pe'l cordám. A la dreta, y en primer terme, la casa de Jan, que al costat de la porta tindrà una finestra, en la qual hi ha una gabia ab canari, un test ab flors y una cortina de vias blavas y blancas. Eynas de pesear per tot. Trenca l'alba.

ESCENA PRIMERA

RAP, DOMINGO, MET, CORO.

(Arreglan l'art, fent rotllo assentats à terra. Domingo al mitj del rotllo.)

MÚSICA

CORO. Ja que s'acosta l'hora
de tirar l'art,
adobemlo á la vora
vora del mar.

—

Ab ansia treballa,
á voltas l'art falla,
s'escapa una malia
y surt tot lo peix.
Ne fuig brillantina
l'amploya mes fina,
y sols la tunyina
s'hi queda fent feix.

—

Mes si amployas
bonicoyas
com a joyas
dú l'artet,
gran safata
d'or y plata
fa ab la escata
e' covanet.

676969

DOMIN. Si ya señorita
mi pobre Panchita
con chal y botita
pudiera yo ver...
¡ Bendita! ¡ bendita!
Tan remononita,
la niña bonita
y el dulce querer,

CORO. ¡ Ja, ja, ja!... Calleu un rato
y amagueuli 'l barretet.

*(Domingo treballava ab lo barret de palla al costat, y ara,
Met, li pren y li amaga, sens que ell se'n adoni.)*

CORO. ¡ Ja, ja, ja! Vejam com canta
y si acás li tornarém.

DOMIN. ¡ Si un día me diera
un beso Panchita!
¡ Jesús que hormiguelo!
¡ Ay monona mía!
Dame otro mas dulce,
si quieres huir.
Un beso solito
me pone en un potro...
Dame otro, dame otro,
que quiero morir.

CORO. ¡ Ja, ja, ja! Ja pots tornarli
desseguida 'l barretet.

*(Se'l tiran de l'un al altre. Quant Domingo ho veu, vol
heurel y vá seguint per tot ahont lo tiran, fins que quant
pot agafarlo, fuig.)*

CORO. ¡ Ja, ja, ja!... Torneuli ara
perque ho ha cantat tant bé.

(S'acaba'l joch, tots riuhén y Domingo fuig.)

ESCENA II

Los mateixos, menos DOMINGO.

LLETRA

RAP. ¡ Ja, ja, ja! ¡ Mireu com corra!

MET. ¡ No he vist res mes aixerit!

En tocantli el sombreroito
no para d'aquí al Brasil.

RAP. ¿ Y es cert que diu que es la nina
del ull dret dels teus padrins?

MET. Jo't diré... com que sa mare
també era negra...

MOLTS. ¿ Sí?

RAP. *(Escarnintlos.)* ¡ Sí!

¡ Donchs que ha de ser sino negra!

- MET.** Y bé... ¡com que ells no la han vist!
RAP. Pero ja se sab que'ls negres,
de negres han de ser fills.
MET. Ella donchs, va quedar viuda
ab lo negret molt petit.
Llavors, lo padrí, era á Blanes,
ahont lo negre va morir;
se va compadeixer d'ella,
va portá 'l negret aquí,
y, mes tart, quant va morirse
sa mare, d'un panadís,
li va dir:—Vès descansada;
jo'm quedo 'l noy com á fill,
mórat tranquila, y recados
si algú't pregunta 'per mí.
TOS. ¡Ja, ja, ja!
RAP. ¡Mal llamp l'esberli!
¡Ell sempre está divertit!
MET. Al cap d'unas quantas horas
mor la negra; d'improvís
se'm moren també'ls meus pares
que al cel sigan, lo padrí,
que no pot veurer miserias,
me pren també com á fill,
y veus aquí de quin modo
jo y lo negret som aquí.
RAP. ¡Aquest dimontri de Jan
es lo cor més bo qu'he vist!
¡Queda viudo ab una filla...
y encara busca mes fills!
MET. Jo dich que ho fa per tenirne
de tutti colori.
RAP. ¡Sí!
MET. L'Agnetta, blanca; aquell, negre;
y jo moreno.
RAP. (*Rient tots.*) ¡Ben dit!
MET. En aquí't deixo las mostras:
Veyas de que't vols tenyir.
RAP. ¿Y es cert que diu que'l negrito
fins te pistrinch recullit?
MET. Jo no li he vist may la bossa:
peró dirfa que sí.
Ell treballa com un negre.
RAP. ¡Ah! Això es vritat. (*Y tots hi convenen.*)
MET. Teca y llit
no li costa ni una malla;
perque, no vol lo padrí
que li digan malas llenguas

que pe'l diné'l té com fill.
Després festeja la negra
del americano rich
que va venir de la Habana,
y á n'allá, quant un vestit
del noy, que es guardià marina,
es vell ó's descús un xich,
li regalan, y ell vá maco
sens gastá un ral per vestir.

RAP. ; Y que ho sab portá ab salero!

MET. Mes que qualsevol mosquit.

Hi tenen tanta taleya
ell y la negra, que així
que, acabant la feyna, 's trovan
ab un moment vagatíu,
ell se posa un barretet
y el seu vestit de lanquins,
ella aquell de musselina
que li fa un vió carmesí,
y passeja que passeja
fins que 'ls hi atrapa la nit.

(*Riuhen.*)

RAP. Sí... sí en Jan... quant vol manarlo...

MET. Té rahó... sí... tú ho vas sentir.

RAP. Sempre li diu:— Fés tal cosa
y et deixaré anar bonich.

MET. Però ja que ara parlavam
del americano...

RAP. Sí.

MET. ; D'hont ha surtit aquest home!

RAP. ¡Jo! . . ¡Ni sols sé com se diu!

(*Marcat y deixant comprendre que ell ho sab.*)

MET. ¡Bé, home!... jo t'ho preguntava!

RAP. No, no... ; ni sé d'hont ha eixit!

MET. Per un cantó bufant sempre,
y per altre, 'l gran Bofill,
diu que es lo més ordinari
que may en lo món s'ha vist.
Y entre aixó, y senyora estranya,
y cotorras, y embolichs...
Sino fós que pe'ls ferriats
lo fill marino vé aquí,
y tothom qui'l veu se'n prenda...
Ahí ho deyam ab en Quim.
Fins á fum de sabatots
crech que 'ls fariam fugir.

RAP. ; Y per xó no vareu ferho?

MET. ¡Oh! Per xó.. y perque á n'á mí...

RAP. Sí... ja entench.

- MET. Tant se m'endona.
RAP. Per xò t'han tret per momotfu
en Tan-me-fá. (*Tocan las sis.*)
- MET. ¿Quarts?
RAP. No; horas.
MET. Doncas cap á menjá un xich
y desseguida á la feyna.
(*Se'n van tots los pescadors per distintas direccions, tras-*
balsant trastos del ofici, y ne quedan uns quants al fondo
que's couhen l'esmorsar sota las barcas, y esmorsan.)
- RAP. ¿Y el negrito?
MET. Com que ahí
va sabé enquitranà 'l caru,
lo padrí li ha dat permts
per passejá ab la negreta.
RAP. ¡Tan ne farà, ton padrí,
que al últim!
- MET. Bé; ¿qué vols ferhi?
RAP. Duré'l panissó ab en Quím.
(*Se'n vá, quant Met atina en una cosa.*)
- MET. ¡Ah vatua! ¡Ara que hi penso!
¡Rap! (*Cridantlo.*)
RAP. ¿Qué? ¿Qu'hi há?
MET. ¿No m'has de dir?...
- RAP. ¡Ay mala mort tinga! 'l juro
que no hi pensava ni aixís.
¿Tens pacatilla?
MET. Si. (*Dantli.*)
RAP. Vinga.
(*Pren la pacatilla y fa un cigarro ab tota calma.*)
Me recordo que'm vas dir
un día que tu y l'Agneta...
- MET. Lo padrí bé'n té desitx.
RAP. Donchs, negré, inglés á la vista.
MET. ¿Qué vols dir?
RAP. Que hi ha un mosquit
que vá costejant, y que ella
se't posa el paio.
- MET. ¡Ji, ji!
¡Y per xò has fet tant misteri!
RAP. Jo he sentit que ho deya en Quím
y he volgut vení á avisarte.
MET. Y bé, home deixal dir.
RAP. ¡Tant té fa!
MET. ¡Y es clar, pampana!
RAP. ¿Donchs que no t'hi casas?
MET. Si.
RAP. ¡Y no 't fa res que festeiji!

- ¡Miréu que aixó es dive: tit!
MET. ¡Y á n' mí que se m'endona.
RAP. Però, home...
MET. ¡Que'm fa á n' á mí!
RAP. Al menos dirho á n'al sogre
perque'ls vigilés un xich.
MET. ¡Ca, ca, ca, cal! ¡Que's arreglin!
(*Rap queda una estona assombrat de tanta indiferencia, y
al fi, veyentse la pacatilla á la mà diu:*)
RAP. Ja veurás donchs, 'sent aixís...
¡Si'm quedés la pacatilla
y aquest llibret que ara tinch,
també tant de:ria ferte?
MET. ¡Ah! si, si, si... per mí si...
RAP. Vaja donsas; tantas gracias.
(*Se fica la pacatilla á la butxaca, encén lo cigarro y se'n va.*)
MET. Y torna aquí tot seguit.
¡Ves!... ¡Venirme á dir que si ella!...
Quant jo duch la carta aquí. (Riu.)
(*Trayéntsela del pit y ensenyantla.*)

ESCENA III

MET, JAN y los pescadors al fondo.

- JAN. ¡Vaja, vaja! ¡Aixís m'agrada!
Ja veig que t'hi has engrescat.
MET. Es lo Rap que m'ha contat...
JAN. ¡Me temo una turbonada!
Abans no pugi'l trapeig
botéu las barcas al mar
y comenséu á dur l'art,
perque hora es ja ab lo que veig.
(*Los pescadors s'alsan tots, recullen remes, coves, etc., etc.,
apagan los fochs, y se'n van deixant sols als dos actors.*)
MET. ¡Mala mar y sense en Blay!
No pesquéu ni un sardina
JAN. Això... si no desatina,
un pescador no ho diu may.
MET. ¿Perqué?
JAN. Perque aquell que pesca
pesca sempra lo que vol.
Jo, si vull, fius pesco al sol.
MET. Feuho que farà mes fresca.
JAN. Per pescar, jo, ¡tinch un pit!
MET. Donchs pesquéu rey per Espanya.
JAN. Massa'l dnrán per la ganya
tots aquestos de Madrit.

(Met, que ha recullit trastos, se'n vá. Fan vá a mirar al fondo, y quant baixa ja veu á Agneta que ha sortit á la finestra contemplant lo sol, ab tristesa.)

ESCENA IV

JAN, AGNETA, en la finestra.

JAN. ¡Pobre Agneta! ¡Filla meva!
 ¡Qué tindrà, que día y nit
 omple 'l méu cor de neguit
 ab tanta llágrima séva!
 Jo he pescat la cornelina,
 los dufins pe'ls mars de dalt,
 los brancatges de coral.
 la mare de perla fina,
 y si convé ¡fins ballenas!...
 ¡Y no puch pescá'l motiu
 de perque may me somríu.
 y té'l cor tant plé de penas!
 (Se passeja pensattu y Agneta s'adona d'ell.)

AGNETA. ¡Ay, Déu méu! ¡Lo pare aquí!
 Donchs retirém la cortina
 perque no diga més vina.
(Agata la cortina, que estava mitj estesa, la plega enterament, y dissimulant, per si la hagués aist lo seu pare, fa festas al canari.)

 ¡Pití, pití! pi, pi, pi! *(Y's retira.)*

ESCENA V

JAN sol.

MÚSICA

JAN. Tú, mar de ma terra,
 que tens la ventura
 de que sa hermosura
 s'enmiralli en tú,
 pórtali la ditxa
 del cel que retratas.
 Mar d'aigüas ingratas
 no't diga ningú.

 —
 Tú téns onas dólsas
 y braus huracáns,
 tú tens las honadas
 que venen y van.

 —
 Porta donchs per la pobreta
 al damunt dels teus cristalls,
 cap aquí las alegrías,
 y las penas, cap allá.

ESCENA VI

JAN, MET.

LLETRA.

- MET. ¿Y la sonda, padrí?
JAN. Vina
 que 'm vens com l'anell al dit.
MET. ¿Qué hi ha alguna novetat?
JAN. Sabs que farà un mes y mitj
 que 't vaig parlar de l'Agneta
 y del séu cor sempre trist.
 Jo... estich en que 'l ser donzella
 es molt bonich pe'l morir,
 perque, ab aquella corona
 que 'ls posen de llesamins
 y aquellas rosas tan blancas...
 No hi ha dubte, fa bonich.
 Peró noy... lo que es per viurer...
 Si hi ha un xicot aixérit...
MET. ¡Ah! Tothom vol arribarhi.
JAN. Es lo que jo sempre dich,
 y per xó, causat de probas,
 vull mirar si 'n puch eixir
 buscantli un xicot ben maco
 que la fassi ben felís.
MET. No s'hi pert res... féu la proba.
JAN. Peró ara 'l que 'm d'escullir
 es lo nuvi. *(Ab intenció, somrient.)*
MET. Bé. *(Molta indiferencia.)*
JAN. ¿Qué 't sembla?
 ¿Quin li triarias? ¿Qué hi dius?
MET. ¡Home... aixó!... 'l que vos volguéu!
 ¡Que se m'endona á n'á mí!
JAN. ¡Vaja! ¡Aquesta fredó 'm mata!
MET. ¿Per qué?
JAN. ¡Perque vens aixís
 á fer l'orni en tal manera,
 quant sabs que fa un més y mitj
 que estem en que tú t'hi casas!
MET. ¿Y doncas caseula ab mí!
 ¿Si jo de tot m'aconsolo!
 ¿Qué voleu més?
JAN. Sent aixís
 ne parlaré avuy á n'ella,
 y després, com sou cusins,
 y per xó's té d'aná á Roma...
MET. ¡Ah! no, no... lo que es per mí,

si no vos ve bé l'enviarhi,
no hi envieu.

JAN. Be; però aixís
lo rector no us casaría.

MET. Donchs euvieuhi tot seguit.

JAN. Però, si de cas vos caso,
tens tot lo meu y ja ets rich,
ab aixó, res de pesquera
ni d'anar vestit així.

MET. ¡Com tant me fa!

JAN. Be; però ara
t'has de posar mes pulit.

MET. Faré tot que se'm mani.

JAN. ¡Vejam donchs si ho sabs cumplir!

ESCENA VII

JAN, MET, D. PAU.

PAU. ¡Hola patró!

JAN. Molt bon día.

MET. (¡Vaja... ja'l tením aquí.)

PAU. Ja se sab... com que jo'm llevo
al mateix punt que'l sol ix,
vinch aquí á pendrer la fresca.
Més tardet, quan ja ha surtit,
ella m'envía la negra
ab lo quitasol, y aixís
me'n torno quant pica á casa.
¿Y vostés?

(*Encén un puro donantse molt tò sempre y mentrestant pas-
san pescadors trاسبalsant coses*)

JAN. Aquí enllestint
per veurer si l'art se tira
desseguida.

PAU. ¡Potser sí!
(Fem com si no ho entenguessem
per desvaneixe'l que's dín.)

JAN. Ja he conegut que li agrada
no mes ab lo «pot ser sí.»

PAU. Home, jo us diré... ¡m'agrada!
Es cosa que may he vist
y desitjaría veureuho.

JAN. ¡Donchs no sab lo que no ha vist!
perque, quant hi ha forsa peix,
no hi ha re al mon mes bonich.
Després de fer los del gússi
tots los seus preparatius,

dels qu'hi havia dos ne saltan,
y un, solet, s'hi queda á dins,
que, patantím patantam
y patantam patantím,
molts cops sembla una bolera
si lo mar s'aixeca un xich.
Lo fum dels fochs que 's apagan,
dels que han esmorsat per'qui;
las llissas que saltan dretas,
la furtó del quitrá humit,
la fresch de la marinada,
y aquella olor de marísch...
¡Engrescan de tal maneral
que, ab los estrops amanits,
pescadors y pescadoras
enganxan la corda al fí,
y comensan ab l'¡Oh issa!
mentres corda del mar ix.
Al últim ja en lloch de corda
l'enmallat comensa á eixir.
L'aigua del mar fa bumbollas
del satls que hi fa'l peix á dins.
— ¡N'hi ha molt! n'hi molt! uns diuhen.
— Será surell, l'altre d'fu.
— Serán llissas, perque saltan.
Y tots van cridant aixís,
mentre en l'art, que ja es enfora.
brilleja 'l peix com rubins.
Al veure aixó tots s'engrescan
y aquí'ls alegrois y els crits.
L'un: — ¡Si val vint y cinch lliuras!
L'altre: — ¡Si'n val vint y sis!
— Si hi ha mes pagells que auradas...
— Si hi ha mes pops que llagostins...
¡Y tot son crits y alegrías,
y vots y salts y alarits...
Y jo, que d'aquí m'ho miro,
satisfet de veureu, dich,
que, si, princeps y monarcas
dels que han visitat París,
y Russia, y Constantinopla,
y el Nort y el Mississipi,
veuhén tirar un cop l'art,
sota aquest cel de zafir,
ab las nostras barretinas,
ab un sol tant carmesí,
ab un mar tan transparent,
y un llit d'arena tant llís...

- Jo'm deixo tallar lo coll
si no's quedan ¡Ah! aixís
- MET. Si no que tan se m'endona,
fins vos hauría aplaudit.
- PAU. Tenú; un puro que'm queda
per lo bé que vos produhú.
- JAN. Visca molts anys.
- PAU. Home ..
- JAN. (*Ficantsel á la butxaca.*) El guardo
per fern' cigarros petits.
- MET. ¿Y á n'en Quim?
- JAN. Dúli la corda.
(*Y los dos la trian.*)
- PAU. (*Ara ja'ns hem fet amichs;*
Faré'l ganso una estoneta
y després, pe'l plan aquí.)
- JAN. Nua aquesta altra com pugas,
y á n'al gússi tot seguit. (*A Met.*)
- PAU. Vaja, donchs, patró, á la orden. (*Se'n vá.*)
- JAN. Ja ho sap: aquí te un amich.

ESCENA VIII

MET, JAN, AGNETA.

- AGNETA. Pare.
- JAN. ¿Qu'hi ha?
- AGNETA. Que us descuideu.
los diners. (*Dantlosli.*)
- JAN. Bona minyona.
- MET. (*Agneta.*)
- AGNETA. (*¿Qu'hi ha?*)
- MET. (*Donantli.*) (*Carta.*)
- AGNETA. (*Prenentli apart per detrás.*) (*Dona.*)
- JAN. Veurás, Met... (*Després de pensar.*)
- MET. ¿Al gússi?
- JAN. Aneu.
(*Met se'n vá pe'l fondo, y Jan entra á la casa.*)

ESCENA IX

AGNETA, CARLOS.

- (*Agneta, aixís que's veu sola va á llegir la carta, quant la
interromp Carlos que surt precipitat.*)
- CARLOS. ¡Anita!
- AGNETA. ¡Per mor de Deu!
¡D'hont surts ara! (*Tement que surti'l pare.*)
- CARLOS. La cortina...

- AGNETA. ¿Qué no veus que no diu vina?
Nos sorprendrán y'm sab greu.
¿Qué diu així? (*Estenent la cortina.*)
- CARLOS. Ven.
- AGNETA. (*Plegantne mitja.*) ¿Y així?
- CARLOS. Ven.
- AGNETA. ¡No, home, que aixó es no!
- CARLOS. Però es porque quiero yo
que siempre diga que sí.
- JAN. ¡Agneta!
- AGNETA. ¡Fuig, que vé'l pare!
- CARLOS. ¿Volveré?
- AGNETA. Et faré senyal.
- CARLOS. ¿Pero cuando?
- AGNETA. ¡Fuig, tabal! (*Carlos se'n vá*)

ESCENA X

AGNETA, JAN.

- JAN. ¿Ab quí parlavas?
- AGNETA. ¿Quant?
- JAN. Ara.
- AGNETA. Debía ser ab mí mateixa.
- JAN. No crech que us baralleu may.
- AGNETA. ¡Ah, no, no! . . ¡el que es per xó ray!...
- JAN. Lo trapeig comensa á creixer.
- AGNETA. Me'n vaig cap á arreglá alló
per si vé la Margarida.
- JAN. Y fés que't trovi aixerida.
- AGNETA. No tingueu pó. (*Se'n vá.*)
- JAN. Es que per xó.

ESCENA XI

JAN, D. PAU, PANCHITA.

- PAU. Home... ¿M'han dit que erau vos
(*Fingint.*) un pescador que's diu Jan?
- JAN. ¡Que potser l'esta buscant!
- PAU. ¡Que casual! (*Porta quitasol.*)
- JAN. Aquí n'hi ha un trós.
- PAU. Donchs al grá.
- JAN. Per mí.
- PAU. ¡Oh, Panchal
(*La negra que, distreta, mirava, al mar, s'espanta y diu.*)
- PAN. ¿Que me quiere su mercé?
- PAU. ¡Que me quiere! .. Vina y té.
(*Plega'l quitassol y li dóna.*)

JAN. (¡Bufa mes ell que cap manxal)

PAU. ¿Diu que vos teníu un negre,
segóns ara ella m'ha dit,
molt trempat, molt aixerit
y que sempre corre alegre?

JAN. ¿Y quí es ella?

PAU. La Lupa...
la meva senyora.

JAN. Bé.

PAU. Mira:—he dit...—li parlaré.

JAN. (Vol remer per la chalupa.)

(*Pau agafa tot de una á la negra y manejanla com una cosa quansevol, diu:*)

PAU. ¿La veyeu? Molt bon dentat.
Caixals grossos...

JAN. (¡Qui l'empeny
que tant rodola!)

PAU. El del seny

ja fa temps que l'ha posat.
Bons sentiments, bona má,
ample d'espatllas, bon front;
son pare era un cimarrón
mes ennegrit que'l quitrá.

JAN. ¿Y, ab tot aixó, que vol dí?

PAU. Que'l negre s'hi ha de casá.

JAN. ¡Uy, uy, que lluny d'oscas vá!

PAU. ¿Me coneixeu? (*Formalisantse.*)

JAN. Crech que sí.

PAU. Donchs no'm dongueu un per qué.

JAN. ¡Home! ¿Y per xó s'acalora?

PAU. En l'estat de la senyora
no se li pot negar re.

JAN. ¿Donchs que potser te desitjos?

PAU. Per tots los fills qu'hem tingut;
y jo, en tot quant ha volgut,
he satisfet sos capritxos.

Abans de naixe'l mitjá
vá voler duas vegadas
pinyas encaramel-ladas
y las hi vaig fer enviá.

JAN. (¡Vés per ferse mimar bé!...
Quinas donas mes estrofas!)

PAU. Ara'm demana escarxofas
que no sé hont ne trovaré.

JAN. ¡Si que li fará fer l'ós!

PAU. ¡Oh! si ella ho demanés ray
quant n'es temps! Mes no ho fa may.

JAN. ¡Esposa meva que fós!

- PAU. Vol granisat al hivern,
vol maduixas per Nadal,
y, si no ho té ben puntual
ja tením un crit etern.
- JAN. ¿Vol un consell?
- PAU. May fa nosa.
- JAN. Però, en cas que no li agradi,
no 'm cridi gens ni s' enfadi.
- PAU. Digueu lo que es.
- JAN. Poca cosa.
No mes que, cada vegada
que eila li vingui ab aixó,
vosté agafi un bon bastó
y ventili bastonada.
- PAU. ¡Cuidado á perdre 'l respecte
que ella no us el ha perdut!
- JAN. ¡Y donchs perque es tant llanut!
- PAU. Perque li duch bon afecte. *(Picat.)*
- JAN. ¡No se 'n anirá en nom de Déu!
- PAU. Sí, perque res té que veurer.
¿Fem ó no?
- JAN. No ho vulgui creurer.
- PAU. ¡Mireu que es un desitj seu!
- JAN. No. senyor; jo, com á pare,
estimo á n' en Dominguet;
ell ara fa un raconet,
que ja fora mes gros ara
si pensés menos en broma,
y barrets y festejar,
y ell no 's té may de casar
que no estiga com un home.
- PAU. Si es per xó sol... li daré
quatre mil rals.
- JAN. *(Rient.)* ¡Dos cents duros!
¡No viurá ab poch apuros!
Home, si no n' hi ha per re.
- PAU. Mireu que 'l tindré de franch
y ab vostre consentiment.
- JAN. ¡Oh lo del barco! Fa vent.
- PAU. Jo no m' encallo en cap banch.
- JAN. Donchs s' hi encalla, y, si per cas
es lo desitj d' ella encara,
cregui á fé que 'l noyet d' ara
surtirá ab un negre al nas.
- PAU. ¡Mireu que á la Lupa!..
- JAN. No.
- PAU. ¡Mireu que á la Lupa!..
- JAN. Res.

- PAU. Per ara crech que está entés.
Mireu que á la Lupa. jo...
- JAN. ¡Vagi al diable ab tanta Lupal
- PAU. ¿Si ara arribém á topa
quí us sembla á vos que perdrá:
lo navío ó la chalupa?
- JAN. Val més un punt que mil lliuras
y ja li he dit... Veliaquí.
- PAU. ¡No volerme un tracte així!
¡Mireu que aixó pot escriurers?
¡Mireu que un cop jo per punt
vaig tombá un crucero inglés!
¡Jo, per punt, no miro res!
Y, per punt, n'he fet un munt.
Jo, corrent perill de mort,
y sols per punt, en vint días
vaig aná ab l'escampavías
fins aprop del polo Nort.
Jo, per punt, no he dut may capa...
jo, per punt, no faig seguros...
y, per punt, he dat mil duros
d' un barret de jipijapa.
- JAN. ¡Donchs, ni per punt ni per coma,
lo negret no surt d'aquí!
- PAU. Doncas jo vos dich que sí.
- JAN. Donchs jo que no y poca broma.
- PAU. (¡Mireu que es molta candongal)
(No n'hi ha prou ab lo xicot...
que ara aixó...) Temeuho tot.
- JAN. Lo que la gana li donga.
- PAU. Y temeuhó encara més
si 'm té algún trastorn la Lupa.
- JAN. Bé.
- PAU. ¡Panchal (A la negra que está dintreta.)
- PAN. ¿Mi amo?
- PAU. (Volent dir que 'l segueixi.) A la grupa.
(Y prenentli'l quitasol, lo para.)
Y vos, patró... (Amenassant.)
- JAN. (Irónich.) Hasta després. (Se'n van.)

ESCENA XII

JAN, sol.

- JAN. Aquets marinos de guerra,
per mí's creuhen que 'ls mercants
hem de sé'ls seus ajudants.
¡Donchs á fé de Déu que s'erral

Ara's creurá ferm' cedi
privantme d'estendrer l'art...
Me'n vaig primé á donarn' part
y vejam quí guanya á quí.

(*Se'n vá.*)

ESCENA XIII

AGNETA, sola.

(*Surt ab precaució, mirant cap ahont se'n vá el seu pare.*)

AGNETA. Ja va á entrá al poble... ja hi es.

Esteném bé la cortina

(*Ho fá.*)

perque diga ben clar:— Vina.

Y esperém aquí un cop mes.

¡Hermós soll... Ab raitx brillants

fa las matinadas bellas;

mes la llum de las estrellas

es més dolsa pe'ls amants.

MÚSICA.

Surtíu estrelletas,
estrelas del cel,
surtíu perque hi brilli
la del meu anhel.

—
La que al marí salva
quan trista en lo cel
la del Nort. que'l guía.
per ell palideix.

—
Es bella
es estrella
que'l cel cap com ella
ne pot rumbejar.

Te fia
Maymía
Mon cor, sa alegria,
ja que't dius María
la estrella del mar.

—
Y enjoyellada,
una matinada,
fresca y daurada
del mes de Abril,
blanca y hermosa,
tindrà la rosa
mes olorosa
ton camaril.
Y prometensa
de qui en tu pensa,
si aixó'm dispensa
lo teu amor.

Será la rosa
blanca y hermosa,
joya olorosa
del nostre cor.

ESCENA XIV

AGNETA, CARLOS.

CARLOS ¡Anita!

AGNETA. ¡Tú!

(*S' abrassan y Carlos li pregunta, senyalant si ha entés bé la senya de la cortina.*)

AGNETA Ahora sí.

CARLOS. ¿Me aguardabas, vida mía ?

AGNETA. Yo te aguardo noche y día.

CARLOS. ¡Noche y día!

AGNETA. ¡Oh! Sí, sí.

¡Yo te amo con tal afán!...

CARLOS En tu amoroso arrebato
ya olvidas nuestro contrato.

AGNETA. ¡Te amo!

CARLOS Y dílo en catalán.

Niño, á mi madre perdí
y á mi hermanita Dolores;
huérfano de sus amores,
junto á mi padre crecí;
y aunque catalán mi padre,
ya que en tu patria naciera,
una madrastra habanera
me hizo las veces de madre.

Tan ridícula mujer,
á mi raza haciendo ultraje,
me hizo olvidar el lenguaje
de la que me diera el ser:
pero, logró solamente,
al hacerme tal agravio,
hacerlo olvidar al labio,
no al corazón que lo siente.
En tu cariñoso afán
háblame pues, vida mía,
cada instante, cada día...
siempre, Anita, en catalán.

Me recordarás así
como memoria oportuna,
aquel tich tach, de mi cuna,
tan dulce ayer para mí.
Me dirás así, alma mía,

de que modo se espresaba,
mi madre, cuando gozaba,
mi madre, cuando sufría.
Y cuando lo aprenderé
sonreirán madre y hermana
porque en lengua catalana
yo por ellas rogaré,
porque recuerdo muy bien
que al extinguirse la vida
de mi hermanita querida
para volar al edén,
dó eterna paz gozará,
léjos de un padre tirano,
no me dijo:— ¡Adios, hermano!
que me dijo:— ¡Adeu germá!
Porque recuerdo mejor
que al morir la pobre Madre,
para mí pidiendo á un padre
todo el fuego de su amor,
si me dijo solo:— ¡Adeu!
en su horrible desvario,
no dijo:— ¡Adeu, hijo mio!
sino que dijo:— ¡Fill meu!

AGNETA. No passis donchs cap cuidado
y et parlaré en catalá.

CARLOS. ¿Y mi carta?

AGNETA, (*Trista.*) La he vista ja

CARLOS. Pues lo tengo ya pensado.

AGNETA. ¿Y si'l teu pare ho sabia?

CARLOS. ¿Y mi madrastra?

AGNETA. ¡Dolenta!

CARLOS. Nuestra desdicha ella aumenta.
le habla de eso noche y día,
subleva su pundonor,
y al fin, mi padre, orgulloso,
no me quiere ver esposo
de la hija de un pescador.

AGNETA. Y jo no hauría escoltat
ta passió així enamorada,
si, abans de ser de l'armada,
no ho hagués ell també estat.

CARLOS. ¿Tu sabes?...

AGNETA. Per un parent
á qui no pots comprometra;
peró es al peu de la lletra.

CARLOS. ¡Pero, por Dios!...

AGNETA. Ni un moment
he pensat en describirho.

CARLOS. El dolor le mataría.

AGNETA. Ea vergonya... y ho faría,
sino que per tú me hi miro.
¡Oh! sí, sí... era un pescador,
com ho es avuy lo meu pare,
y pescava, com ell ara,
quan veyent vení un vapor,
que crech que anava á estrellarse,
ell ab valor maniobrá,
y ab tant acert ho portá
que aquell vapor va salvarse.
Duya milions d'or y plata,
y, el govern, lo fet sabent,
li va enviar lo nombrament,
crech, d'alferez de fragata.
Aixís va fer la carrera.
Aixís se'n va aná á l' Habana,
ahont sa esposa catalana
morí, y prengué l' habanera,
y així ha tornat, per mon mal
ha fer que jo't conegués,
per ferme quant t'estimés
una ferida mortal.

CARLOS. ¡Ah! ¡Si él te conociera!

AGNETA. ¿No m'ha vist may?

CARLOS. Ni un momento.

¡Gozo fuera mi tormento
si el un momento te viera!

AGNETA. Llavors...

CARLOS. ¡Estoy decidido!
Voyme á la Habana, y si allí
me hago al fin digno de tí,
seré al volver tu marido.

AGNETA. ¡Per Deu!

CARLOS. Inútil afan
si es indigno lo que pides.
¡Valor y fé! no me olvides
y escíbeme en catalán.

AGNETA. ¿Y no tornarás sisquera?

CARLOS. Con un recuerdo de amor
para calmar tu dolor.

AGNETA. Donchs lo mateix de mi espera.

MÚSICA.

CARLOS. ¡No llores, mi vida
no llores, mi bien!
por mi amor te juro,
que yo volveré.

AGNETA. No ploro si'm juras
que amant tú fidel,
després de la ausencia
la dicha tindré.

CARLOS. Cada mañana
cuando galana
á tu ventana
te asomará,
díle a la brisa
que vuela aprisa
con la sonrisa
que le darás.
Y cada tarde,
cuando el sol arde,
haciendo alarde
de su esplendor,
mira al soslayo
su último rayo
que lleva en Mayo
fuego de amor.

AGNETA. Cada mañana
cuando en la Habana
á tu ventana
te asomará,
con los olores
de gayas flores
beso de amores
recibirás.
Y cada tarde,
cuando el sol arde,
haciendo alarde
de su esplendor,
mira al soslayo
su último rayo
que lleva en Mayo
fuego de amor.

(Ell se'n vá y ella queda plorant.)

ESCENA XV

AGNETA, JAN.

JAN. ¡Ja hi torném! ¡Voto va listo!
¡Ni la font dels degotalls!
¿Qué tens? ¿Que't dona treballs?

AGNETA. ¿Ja us ve l'enfado?

JAN. ¡Recristol!
¡Dona! ¡Si d'aixó n'hi ha
per tirá'l barret al foch!
Te juro que ara no'm moch

que no ho vulgas esplicá.

Vejám... cuita... ¿Qué es? ¿Qué vols?

AGNETA. Però si jo us juro, pare,
que, de vos lo que es per ara...

JAN. ¿Vaja, tonta! Aquí estém sols.
¿Vols més fandillas de seda?

AGNETA. Las que tinch, de tant desadas,
quasi son totas arnadas.

JAN. Vaja, donchs, no sigas bleada.

AGNETA. Si no vull res.

JAN. Ja't vaig dí

que, si jo encara pescava
era mirant si't deixava
á tú més rica al morí.

Si es aixó y no n'hi ha prou
ab que tú'l peix ni te'l miris,
y et pot causá aquets martiris
que jo pesqui al art y al bou...

digau; jo tinch prou dinés
pera poder retirarnos,
y, si aixó té d'arreglarnos
no'm veurás pescar may més.

Tú't vesteixes de senyora,
nos en aném á ciutat
y dirém qu'hem arribat
d'América, ja fa un'hora.

Me compraré un bon hábano,
jo ja parlo ab bon accent
lo castellá malament,
y faré l'americano.

En'sent allá, no t'alteras
si tens gustos com aquets:

—¿Qué vols dú gorro ab vidrets?

—Jo te'l compraré ab vidrieras.

—¿Qué aná ab carruatje es milló
perque així'l luxso ho demana?

—Donchs tindrás cotxe, tartana,
y sibina y... carretó.

Y vingan tirabuixóns,
y vestits ab cua d'ase,
y tres cambreras á casa,
que sempre tingan rahóns,
y periquito y negret,
que gracia á Déu ja'n tením
y si així algún cop surtím
y't prendas d'un senyoret
d'aquets de *dentuls* y guants
y casaquilla ab curriolas,

me dius en estant á solas
las senyas del elegant,
jo me'l trovo l'endemá,
l'embesteixo, li inflo 'ls nassos
y li dich que en semblants casos
cada punt s'hi trovará,
si no's casa tot seguit
ab una que's d'ú Agneta,
que es molt rica, que's guapeta
y's vol casá ab un mosquit.

AGNETA. ¡Ay, pare! Quant vos estimo,
tot lo que per mí sentiu.

JAN. Y de lo que 'l llabi diu
ja sabs que res t'escatimo.
Peró, si havém de fé aixó,
ja que per ferte fer tropa
jo aniré ab barret de copa
y't duré com un senyó
á n'als teatros y al Liceo
ab alló que's diu butaca...
Tú... ja sabs la meva flaca.
Ja que ho faig pe'l teu recreo...
á casa 'm permeterás
que aixís com van los senyors
ab la bata de colors
y aquell casquet de domás,
jo vagi de mariné
ab la samarreta viada
y la brusa apedassada,
perque, ja que no podré
véurer la ballagudissa
del peix á dintre del art,
las onas blavas del mar,
y los salts que hi fa la llissa,
podré al menos respirar,
mentres que tú esencias finas,
jo... l'olor de las salinas
que aquest vestit dú del mar.

AGNETA. ¡Oh! Ja que heu parlat així,
jo vos prometo des d' ara
que may més llágrimas, pare,
havéu de véurer en mí.
Peró sapiguéu també,
que jo no soch orgullosa
y que á mí no'm tan ditxosa
ni'ls sombreros ni el glassé.
D'avuy més sempre un sonrís
hi haurá per vos en mos llabis,

ja que aixó us calma'ls agravis,
ja que aixó vos fa felís;
peró no perque deixeu
de ferme ser pescadora,
ó'm feu vestir de senyora,
ó la barca abandonou,
sino perque, ab tot amor,
me dongueu, ben apretada ..

JAN. ¡Digas, noya!

AGNETA. (*Abrassantse.*) ¡Una abrassada!

JAN. ¡Filla meva del meu cor!

(*Després d'un moment, se separan calmats.*)

Ara donchs sols falta dir
lo que causa de tot es.

AGNETA. No.. jo us juro que may més
haveu de veurem patir.

JAN. ¡Més si tancas la escotilla

y á diñs queda el cargement!

AGNETA. ¿M'enfadaré? (*Fentli una carícia.*)

JAN. Bé .. corrent.

¡No he vist xicota més pilla!

(*Y se'n vá cap al fondo á mirá'l mar.*)

AGNETA. ¡Pobre parel! ¡Que'n treuria

si'l remey es ja impossible!

Fer sa pena més terrible

quant impossible'l veuria.

(*Se'n vá pe'l fondo mentres Jan torna á baixar al proscen
fisco en sa idea.*)

ESCENA XVI

JAN., MET després RAP.

JAN. (¡Aquí hi té d'havé una causa.

y jo l'haig de descobrir! (*Pensatiu.*)

¡Hola! (*A Met que entra.*)

MET. Vinch' que vol més corda.

(*Y obrint la barraca, ne treu.*)

JAN. Escolta.

MET. ¿Qu'hi ha?

JAN. Ja la he vist...

peró... no ha vingut á tórn

y no li he pogut dir.

MET. ¿Lo qué?

JAN. ¡Bo! ¿Ja no ho recordas?

Lo casori, home.

MET. ¡Ah! si.

JAN. Aixó té de sé una estona...

MET. Quant vos volguéu.

- JAN. No li he dit;
peró, ab lo que ha parlat, ella
veig que no te compromís,
tú ja m'has donat paraula.
y ab lo que se que jo he vist...
- MET. Sí, home, sí... no torno enrera...
Quant vos volgueu... ; Que'm fa á mil
(*Met arregla corda.*)
- RAP. ; Met! (De dins.)
- JAN. Te cridan. (*Queda pensattu.*)
- RAP. ; Met! (*Apareixent.*)
- MET. Aquí, home,
que he vingut per més cordill.
- RAP. ; Ay, mala onada t'ofegui!
; Tu aturat! Aquells allí
divertintse ab los negritos
que per tot los van seguint,
y jo espera que t'espera.
; Mal temporal! (*Fan, pensattu.*)
- MET. Bé... ja vinch.
- RAP. ; Cuita, calma... desseguida!
; Després dirás si en Quím d'ú!
- MET. ; Jo! ; Que digui lo que vulga!
- RAP. Be... pero home...
- MET. (*Se'n van los dos.*) ; Que'm fá á mil

ESCENA XVII

JAN, D. PAU, PANCHITA, DOMINGO.

- JAN. (O no soch en Jan de Blanes
ó jo ho tinch de descobrir.) (*Pausa.*)
- PAU. (Lo no saber bé qui es ella
es lo pitxor embolich.) (*Pancha'l segueix.*)
Pancha. (*Plegant lo quitasol.*)
- PANCHI. ; Mi amo?
- PAU. Te y espera.
(*Fan v Pau passejan amunt y avall sens haberse vist, y
Panchita queda en un cantó quanti apareix Domingo per
l'altre.*)
- DOMINGO. Señor Jan.
- JAN. Llargo d'aquí.
(*Los dos negres baixun al prosceni un per cada costat. Fan
y Pau á cada estrem del fondo, mirant al mar.*)
- PANCHI. (¡Uy! ; Dominguiyol)
(*Adonantse l'un de l'altre ab sorpresa y espresancho ab
moviments y salis propis.*)
- DOMINGO. (¡Uy! ; Panchica!)

(*Ara Fan y Pau, passejant pel fondo's trovan.*)

JAN. ¡Ay ay! ¿Vosté?

PAU. ¡Vos per'quí!
(*Y tornan á passejar pensatius.*)

DOMINGO. (¡La negra de Guatemala!

PANCHI, (¡El negro de Guayaquil!)

JAN. ¿Qué ja ve á ferme da'l negre
de la manera que ha dit?

PAU. No... si'l negre, vos mateix
vindréu á darmel á mi.

JAN. Just... y encara us daré un tantum
perque'l pogueu mantenir.

(*Y quedan passejant pel fonndo, mentres los negres ab precaució s'han anat acostant l'un á l'altre.*)

PANCHI. ¡Dominguiyol

DOMINGO. ¡Panchiquiyal
Tengo dulce para ti.

PANCHI. Y yo para ti un besito.

DOMINGO. Y yo para tí dies mil.

PANCHI. Y yo para tí unos plátanos

DOMINGO. Y yo para tí el anís.

PANCHI. Platanitos de Coquimbo
que haber dado mi amo á mí.

DOMINGO. El aniz gordo del Fraile
que compré al senyor Joaquin.

(*Y cada hù's treu lo que diu.*)

PANCHI. Dame el dulce.

DOMINGO. Dame el beso.

PANCHI. Dame tú antes.

DOMINGO. Dame á mí.

(*Van á cambiarse'ls dolsos quont D. Pau, tot d'una, 'ls espanta ab un crit, y'ls cauhen a terra las cosas que s donavan.*)

PAU. ¡Llamps y trons y turbonada!

LOS NE. ¡Uy!

JAN. ¡Que es tocat del magíl

PANCHI. (¡Uy Jusú!... ¡Mis platanitos!) (Los cull.)

DOMINGO. (Se me ha caído el aniz.) (Lo cull.)

PAU. ¡Estich donat al dimonil

JAN. ¿Y ell l'ha volgut?

PAU. Crech qué sí.

JAN. Doncas pren qualsevol cosa.

PAU. ¡Tinch rabia, febre y neguit!

JAN. Ab aixó y la calor d'ara
ja passará un bon estú.

(*Los dos negres atemorissats se quedan un á cada cantó de teatro, no gosantse á mirar.*)

PAU. Ja prou amohinat estava

per haverm'vos contradit,
quant al aná á rodá'l poble
per la Lupa...

JAN.

¿Algun desitj?

PAU.

Demana yemas de coco.

JAN.

No c. ech pas que 'n trovi.

PAU.

Si,

no 'n trovo; mes las envio
á buscá ara pe'l carril.
Donchs al aná á demanarlas,
me diubhen que 'l noy... un fill
que es de la primera dona
y estima á una d'aquí
á la que jo vull coneixer
per dirli quantas fan cinch,
s'estava parlant ab ella.
Com que jo ara vull destruir
aquest amor, crido aquesta,
me vesteixo d'improvís.
nos en anem per trovarlos
per tot allà hont nos han dit,
y no n'havem vist un'ánima
de desde casa, á n'aquí.

JAN.

¿Y vosté sap bé qui es ella?

PAN.

La vehina sols m'ha dit
que es una de molt guapeta,
lo xicot no m'ho vol dir
perque te por del escándol,
y jo estich in albis.

JAN.

Sí.

Lo que es ab aquestas senyas
no es fácil que ho descubriu,
perque aquí, de noyas macas,
n'hi ha cent, per no dir mil.

PAU.

Ell, lo noy, mal m'esta 'l dirho;
però... encara que m'es fill...

JAN.

(Si que si sembla al pare...)

PAU.

Tindrà un patrimoni rich.
Després... nosaltres .. som nobles...
tenim lo de ..

JAN.

¡Bé!

PAU.

Y eixint

del col-legi 'sent ja alfezez.
pot trovar molts bons partits,
y, si vol, tindrà una filla
d'un banquer de Guayaquil,
que li donan cent mil pesos
y tres ingenios d'allí.

JAN. Ja podrà veure aigua ab sucre.
PAU. Jo m'hi estimo mes anís,
Després, si no vol aquesta,
que l'esperan, ja'n te cinch.
Una nevoda d'en Juarez,
una cosina d'en Prim,
una filla de Santa Ana...
JAN. ¡La Mare de Deu!
PAU. ¡Que diul
D'en Sant Ana, president
dela republica is d'allí.
Ja veu si consentiriam
en que una noya d'aquí,
filla, lo més d'un marino
mercant, quant tots descendim
de marinos de col·legi,
lo més noble y escullit,
se casés ara ab un jove
que te tan brillants partits.
JAN. Ara donchs; buscar qui es ella.
PAU. Aixó'l que'm dóna fatich.
JAN. Aneu preguntant pe'l poble.
PAU. Ja ho he fet ab quatre ó cinch.
JAN. ¿Y donchs de qui es filla?

ESCENA XVIII

Los mateixos, AGNETA.

AGNETA. (*Ab un pom.*) ¡Pare!
TOTS. ¡Ah!
(*Sorpresa casual. A la noya, espantada de veurer reunits
los dos vells, li cauhen los llessamins.*)
JAN. ¿Qué?
AGNETA. Re aquets llessamins.
(*Cullint las flors esgarriadas.*)
JAN. (¡No se si es ab la sorpresa!...)
PAU. (¡No se si pel que he sentit!...)
AGNETA. (¡No se perque mals espero
d'averlos junts aqui vist)
(*Se'n entra á la casa ab lo pom de flors.*)
JAN. ¡Domingo! (*Atinant de repent.*)
DOMINGO. ¿Mi amo?
JAN. Y escóltam.
PAU. ¿Pancha? (*Idem.*)
PANCHI. Señor...
PAU. Vina aquí.
(*Ap. dos á cada costat.*)

ESCENA XIX

Los mateixos, AGNETA que surt per la finestra y diu:

- AGNETA. ¡Si haurá parlat ab lo pare!
No... los veig massa tranquils.
Retirém bé la cortina
perque ell no s'hi trovi aquí.
(Retira tota la cortina y s'en vá.)
- JAN. Tú, voltejas, los observas,
y com jo no puch se aquí
perque carreguém la barca,
si veus res m'ho vens á dir.
- DOMINGO. Su merced será servido. *(Se'n vá, dreta.)*
- PAU. ¿Ya lo has comprendido? *(A Pancha.)*
- PANCHI. Sí.
- PAU. Donchs com jo tinch d'aná á casa,
per si ella 'm té algun desitx,
tú, si acás, pots vení á dirmho.
- PANCHI. Si merced confie en mí. *(Se'n vá, esquerra.)*
(Los dos, distrets, preparan, l'un lo puro y l'altre la pipa.)
- JAN. Al demés... sí... *(Cada hu encent lo seu.)*
- PAU. ¡Vaya, vaya!
- JAN. Al demés...
- PAU. ¡Vaya!
- JAN. Sí, sí.
- PAU. (¡Ja veurás jo si'ls hi atrapol)
- JAN. (Crech que tinch lo cap del fil.)
*(Y se'n van un per cada cantó fumant y mirantse recelosos
dugas ó tres vegadas; quant han desaparegut, Agnetta
surt á la finestra.)*
- AGNETA. Ja passan de la polacra...
ja son fora del camí..
Fem senyal. *(Estent la cortina.)*
La última volta
que li dius que pot venir.
*(Besa la cortina, s'aixuga una llágrima y desapareix dei-
xant la escena sola.)*

ESCENA ULTIMA

DOMINGO, PANCHITA, CORO, CARLOS, AGNETA, per
l'ordre que's vagi indicant.

MÚSICA

- DOMIN. (Con tiento, neguito,
con tiento... psi, así.)
- PANCHI. (Con tiento, neguita,
con tiento... psi, psi.)

(Un per cada costat y ab precaució, espiant, fins que's veuhen.)

LOS DOS. ¡Uf!

PANCHI. ¡Domingo!

DOMIN. ¡Panchiquiya!

—
¡A qué viniste tú aquí?

PANCHI. Si decir tú á que viniste.

DOMIN. Si me lo dices tú á mí.

—
PANCHI. Mi dijo mi amo
que ya el señorito
cabeza chorlito,
como un guachiquito
se le enamoró.
Que cada mañana
se dan aquí cita
él y una blanquita
mas remononita
que el mismo limón.
Que indague, que mire,
si es fea, si es bella,
si en él hace mella,
si se aman ó no.
Y si cuanto sepa
yo al amo repito,
tendré un chal bonito,
corsé y sombrerito
con plumas y flor.

—
DOMIN. ¡Ay mi Panchiquiya
si llegas á oír!

PANCHI. Dime Dominguito
á que estás aquí.

DOMIN. Me dijo mi amo
que su señorita,
la niña bonita
como una chinita
se le enamoró,
que cada mañana
con un señorito
de frá y sombrerito
se pasa el ratito
tratando de amor.
Que vea, que mire
si es lindo, si es feo,
si ella es su deseo,
si se aman ó no.
Y si cuanto sepa
yo al amo repito,
tendré un bastoncito,
un frá, un sombrerito
y un rico reloj.

—
PANCHI. Ay, mi Dominguiyo,

lo que llegué á oir.
DOMIN. Todo lo que dicen
sabremos por fin.

PANCHI. Escondamonos entonces
por aquí,
y diremos á los amos
lo que oir.

UNS DOS. Psi. psi.

DOMIN. Escondámonos entonces
por allí
y diremos á los amos
lo que oir.

LOS DOS. Psi, psi.

DOMIN. Y cuando tenga
mi frá bonito,
mi sombrerito,
y aquel reloj.
Al vernos juntos
así decentes
dirán las gentes:
¡Oh, oh!

PANCHI. ¡Oh! ¡oh!

LOS DOS. ¡Jo, jo, jo, jo!

PANCHI. Y cuando tenga
mi chal bonito,
y, el sombrerito
con pluma y flor.
Al vernos juntos
así decentes,
dirán las gentes
¡Oh oh!

PANCHI. ¡Oh! ¡oh!

LOS DOS. ¡Jo, jo, jo, jo!

(Repeteixen las estrofas anteriors y s'amagan un á cada costat de la barca que hi ha al miij del fondo, al mateix temps que apareixen dos coros de pescadors que entrant de puntetas, rient y fentse senyas, entran un grupo per cada costat.)

UNS. Psi, psi, psi.

ALTRES. Psi, psi, psi.

(Aquets «psi» dehuen caurer sobre'ls últims dels dos negres al amagarse.)

UNS. La negrita
y el negrito
son per'aquí.
Amaguemnos
y veuréu
com ríem un xich.

UNS. Psi, psi, psi.

ALTRES. Psi, psi, psi.

ALTRES. En Domingo
y la Panchita
son allí.
Amaguemnos
y veuréu
com riem un xich.

UNS. ¡Psi, psi, psi!

ALTRES. ¡Psi, psi, psi!

NEGRES. ¡Psi, psi, psi!

(Trayent lo cap per dalt de las barcas y fentse senvas los uns als altres.)

UNS. ¡Psi, psi, psi!

(En aquest moment entra Càrlos, quant surt Agneta recelosa com advertintli que no cridi.)

AGNETA. Psi, psi.

CARLOS. Psi, psi.

AGNETA. Calla que ara
hi ha la Clara
aprop d'aquí,
y sentintnos
nos podría
descubrir.

(Tots y fentho cada hú ab son joch.)

TOTS. Psi, psi, psi.

CARO. Es que siento
cierto ruido
por allí,
y no quiero
yo que nadie
pueda oír.

TOTS. Psi, psi, psi.

(Ab misteri canta cada hú la seva estrofa, quedant lo quadro ab Domingo y Panchita al mitj; los coros amagats detrás de las barcas dels costats, y Carlos y Agneta acostantse recelosos cap al mitj del proscen.)

TOTS Psi, psi, psi.
psi, psi, psi.

FÍ DEL ACTE PRIMER

ACTE SEGON



La mateixa decoració.

ESCENA PRIMERA

CARLOS, AGNETA, PANCHITA, DOMINGO y CORO.

(Tots en la mateixa disposició en que han quedat al caure lo teló del acte primer.)

- CARLOS. Es que crec haber sentido
cierto ruido por allí.
- AGNETA. T'ho ha semblat, mes no es així.
- CARLOS. Pues, Ana, estoy decidido.
- AGNETA. ¿Saps que'l teu pare ha vingut?
- CARLOS. ¿Y ha dicho?
- AGNETA. Res.
- CARLOS. Sí... yo creo
que saliendo de paseo...
- AGNETA. Aquí s'haurá detingut.
Parla donchs.
- CARLOS. Lo que te dije.
Partiré al amanecer,
y, si un día alcanzo á ver
que mi destino se fije,
mandaré, Anita, por tí,
tú irás allá diligente,
y este amor puro y ardiente
gozar podremos a sí.
- AGNETA. Si aixís ho vol nostra sort
resignemnos y esperansa;
diu que qui'n té'l cel alcanza...
(Treu com un reliquiari y li dona.)
- CARLOS. Aquí 't porto'l meu recort.
¡Oh! ¡Bendito! Lo pensé *(Lo besa.)*
y aquí te traigo yo el mío. *(Li dona.)*

AGNETA. En que'l meu guardis confio
com jo aquest teu guardaré. *(Lo besa.)*
Lo guardaré y quant jo vegi
que la mar, quant lo sol caiga,
las esmeraldas de l'aiga
ab raits de lluna barreji,
jo me l'aniré á mirar,
prop de qui cruel nos separa,
jo me'l miraré, com ara,
á la voreta del mar.
Y sentadeta en la arena,
que l'ona, llansant remors,
deix de palets de colors
y de cornelinas plena...
Sentiré en las soleyadas
de ton cor lo foch ardent,
y els sospirs que dons al vent
en las frescas marinadas.

CARLOS. Temo solo en mi dolor
que la auseucia y la mudanza,
acaben con mi esperanza
matando en tu alma el amor.

AGNETA. Quant es com un cristall clara
de la mar l'aigua blavenca,
allá hont lo rocám se trenca
mils de petxinas amara,
y, si dins de la petxina
hi cau sols un grá d'arena,
ó si's tanca's tanca ab pena,
ó en com tancarse no atina.
Pensa donchs que es ton amor,
ja que la ausencia t'imposa,
lo grá d'arena preciosa
que manté obert lo meu cor.

CARLOS. ¡Ay! ¡Ana! ¿Como olvidar
pláticas tan amorosas?

AGNETA. ¡Ay, tardes de Abril hermosas!

CARLOS. ¡Ay, arenas de la mar!

MÚSICA

CARLOS. Alla en la América
do prepotente,
un sol ardiente
obliga a amar,
mirando siempre
tu imagen pura,
yo en tu hermosura
me he de extasiar.

(Besa'l medalló y lo guarda.)

AGNETA. Aquí en la costa,
joyell d' spanya,
y hont lo mar banya
l'arena d' or,
vindré á mirarme
ta imatge hermosa,
com carinyosa
somríu d' amor.

(També besa 'l medalló y lo guarda.)

CORO. Es l' Agnet
ab aquell jove
que la estima,
festejant.
Que s' arreglin,
si s' estiman,
y nosaltres
á pescar.

(Se'n van de puntetas per un cantó.)

CARLOS. Mis delicias,
mis amores,
mis placeres
siempre están
donde Anita,
mi adorada,
cariñosa
suele estar.

(Baixan los dos al prosceni.)

AGNETA. Mas delicias,
ma esperansa,
mas venturas
sempre están
allá hont, Carlos,
tu en mí pensis,
jurant sempre
no olvidar.

DOMIN. Se vuelve á Cuba
con las neguitas,
con las chinitas
que allí dejé
¡ Jesús Dios mío !
¡ Que chicoleos !
¡ Que bailoteos !
si voy con él.

PANCHI. Se vuelve á Cuba
con los neguitos,
con los chinitos
que allí dejé.
Mientras con ellos
baile allí el tango,
yo aquí el fandango
bailar podré.

CORO. Se'n torna á Cuba,
ab los negritos,

ab los chinitos
que allí ha deixat,
mentre allí ballin
polkas y tangos,
aquí, fandangos
podré m ballar.

CORO. Es l'Agneta, etc.

CARLOS. Mis delicias, etc.

AGNETA. Mas delicias, etc.

PANCHI. Cuidadito,
despacito,
con gran tiento,
y á ganar
el sombrero,
el chal bonito,
y regalos
que nos dan.

(Se'n vá de puntetas.)

CARLOS. Cuidadito,
despacito,
con gran tiento,
y á ganar
el sombrero,
el bastoncito
y regalos
que nos dan.

CARLOS. Recuerda, ya que amor pides,
que hay por mí pidiendo amor
en tu jardín, una flor
que se llama:—No me olvides.

AGNETA. Mes com sé bé que no arriba
ni á viurer tant com nosaltres,
jo, més que á n'ella y las altres,
miraré á la sempreviva.

CARLOS. Fé y constancia.

AGNETA. Eternament.

CARLOS. Si sufrieses ..

AGNETA. Se suporta.

CARLOS. Nunca de otro.

AGNETA. Primer morta.

CARLOS. No me olvides.

AGNETA. Ni un moment.

CARLOS. ¡ La mano ahora!

AGNETA. ¡ Oh! Té.

(Carlos li besa, al temps que apareix Jan)

ESCENA II

AGNETA, CARLOS, JAN.

JAN. Després de la mà'n vé'l bras.

LOS DOS. ¡Ah!

CARLOS. (¡Su padre!)

AGNETA. (¡Ay quin fracás!)

JAN. ¡Molt bé, minyona, molt bé!
Tu hi consents y ell se la campa;
peró hi há algún capellá
que quan li besan la má
sol regalar una estampa,
y jo que així ho vull fer ara,
y no'n tinch cap de papé,
per cumplir, li estamparé
los méus cinch dits á la cara.

(Va á pegar á Carlos y Agneta s'interposa.)

AGNETA ¡No, pare, per mor de Déu!
¡Juro que no es culpa seva!
Si n'hi ha alguna tota es meva,
y el cástich ha de ser méu.

JAN. ¿Es dir que si ells s'aproximan?

(Furiós va á pegar á l'Agneta y Carlos s'interposa.)

CARLOS. ¡No, por Dios! Es inocente.
Culpadme á mí solamente.

(Jan queda sorprés de la abnegació dels dos y després de mirá á un y altre, diu)

JAN. (Aquets dos xicots s'estiman.)

AGNETA. Volgueume al fi perdonar
si m'ha fet falta l'amor,
perque, qui com vos te cor,
ja sap lo que es estimar.

CARLOS. Pague si quereis mi vida
mi amoroso y tierno esceso,
pero, patron, aquel beso
sellaba una despedida.

(Jan que havent tret escafarlata estava arreglant la pipa, ara s' alarma y estenent los brassos diu ab suspita.)

JAN. ¡Vos despediau! ¿Es dí?...

AGNETA. Me puch veure enmirallada
en los cristalls de la onáda,
sen darm' vergonya de mí,
perque, al mirarmhi, retrata
honra que no admet esmena.

JAN. (Aixís ja no val la pena
de perdre la escafarlata.)

(Reparant que li anava cayent de la mà y tornant a arreglar la pipa.)

AGNETA. Que jo he faltat sé prou bé;
mes vam veurns', vam parlarnos...

CARLOS. Y fué el vernos y el amarnos...

AGNETA. Que ni com va esser, sé.

CARLOS. Era una noche de luna.

AGNETA. ¡Ah! Si es vritat... ara hi penso.

CARLOS. Rielaba en el mar inmenso
como en tranquila laguna.

AGNETA. Jo seya á vora del mar
mirant com l'ona jugaba. .

JAN. *(Vetaqui perque no estava
molts cops á l'hora'l sopar.)*

CARLOS. Yo paseaba por la playa
cuando sentada la ví.

AGNETA. Y allavors vas parlá ab mí.

CARLOS. Y, al verla, dije:--¡ Bien haya!

AGNETA. Fins que al fi una nit serena...

CARLOS. De Mayo la mas hermosa.

AGNETA. Jo'l vaig escoltá amorosa.

CARLOS. Le conté mi amarga pena.

*(Fan fa rato que vol parlar y ells dos ab la precipitació
no'l deixan entrar.)*

AGNETA. Tot parlava per nosaltres.

CARLOS. La brisa.

AGNETA. El mar.

CARLOS. Nuestro afan.

*(Aquesta rapidés es perque temen que Jan va á renyarlos
y ells diuhen com á disculpa tata la escena. Jan ho deixa
correr y creuantse de brassos per escoltar los, dtu.)*

JAN. Corrent donchs, vaja, endevant;
tot vos ho guanyeu vosaltres.

AGNETA. Y nos vam parlar d'amor.

CARLOS. Y ella no me contestaba.

AGNETA. Y era perque jo duptava,

CARLOS. Pero aplaqué su rigor.

AGNETA. Y ens vam jurá amor etern.

CARLOS. Y este mundo fué un paraíso.
Pero mi padre no quiso...

AGNETA. Y aquest cel va sé un infern.

CARLOS. Por esto besé su mano.

AGNETA. Per xó'ns trovavam aquí.

CARLOS. Le he pedido...

AGNETA. Li he dit si.

CARLOS. Y ve V. que no fué en vano.

AGNETA. Y veyeu...

(Jan, que s'ha anat conmovent per graus, ara esclata dient.)

- JAN. Confieu en mi.
CARLOS. ¿Cree V. qué?... (Los dos contents.)
JAN. Per ara re
perque m'heu deixat com lelo;
pero després...
CARLOS. Mi consuelo
quedarà en manos de usté.
(S'ouhen rialles dins.)
JAN. Aneusen, perque ve gent
y torneu d'aquí una estona.
AGNETA. ¿Es à dir donchs que 'ns perdona?
JAN. Ja ho veurém d'aquí un moment.
AGNETA. ¡Grácias, pare! (Abrassantlo.)
CARLOS. (Encuixant) Gracias mil,
aunque no calme mis penas. (Se'n vá.)
AGNETA. (Si ho logré, Verge, mas trenas
portaré á camaril.) (Se'n vá.)
VEUS DINS. Aquí. No. Allá. Es mullat.
Prop del gussi. Hi ha palets.
JAN. Aném ara á veure aquets
mentres tramo lo pensat. (Se'n vá.)

ESCENA III

DOMINGO, PANCHITA.

- DOMINGO. Pues señor; allá vá el negro
bonito como una flor.
(Apareixent mudat y rumbejantse.)
PANCHI. Y la negra Panchiquiya
mona como un quitasol.
DOMINGO. ¿Y te dió permiso el amo?
PANCHI. ¿Y á ti el tuyo?
DOMINGO. No que no.
PANCHI. Ni amo, he dicho, procurando
por usted; les ví á los dos.
El, era mi señorito,
ella, la del pescador,
el, Don Carlos, ella, Anita,
y se requiebran los dos.
Se aman mucho, se han hablado,
se han cambiado el medallón.
El le ha dado una sonrisa
ella le ha dado una flor,
se han mirado, se haa reido
se han besado y se acabó.
Lo oye el ama, dá la llave,
abro al punto el tocador.

Venga el lazo y florecilla,
venga el chal que te gustó,
y aquí estoy con mi negrito
para ir á tomar el sol.

DOMINGO. ¡Panchiquiya! (Cantents jentse festes.)

PANCHI, ¡Dominguiyo!

DOMINGO. Pues así le dije yo.

Procurando por lo dicho
yo les ví amando á los dos.

Ella, es Ana, vuestra niña,
el, Don Carlos, el señor.

Se aman mucho, se han hablado,
se han cambiado el medallon,
se han mirado, se han reido,
se han besado y se acabò.

Lo oye Jan, me dá la llave,
yo á la cómoda me voy.

Venga el frá y el sombreroito
venga el lazo y el baston,
y aquí estoy, pa lo que pida
mi neguita, de mi amor.

PANCHI. Ahora un tango, luego un beso
y á tomar los dos el sol.

DOMINGO. Toma el beso, venga el tango,
y á tomar el sol los dos.

MÚSICA.

DOMIN. ¿Sabes monona
del alma mía
cual te mecía
en la hamaca yo?
¿Sabes cuan suave
te columpiaba
mientras cantaba
dulce canción?

PANCHI. Y á mí me daba
tú balanceo
con un mareo
con un...

LOS DOS. ¡Ju juy!

DOMIN. Como un...

PANCHI. Sí.

DOMIN. ¿Sabes?

PANCHI. Como un...

DOMIN. ¡Panchita!

PANCHI. Como un...

DOMIN. ¡Neguita!

PANCHI. ¡Jesús! ¡Jesús!

LOS DOS. Luego un desmayo
como un dormir,

soñar me hacía
pensando en tí,
y el sol que sale,
desperazar,
nos despertaba
para bailar.

(*Y ballant y fent brasset se'n van pe'l fondo, quan entra D. Pau y els espanta.*)

ESCENA IV

DOMINGO, PANCHITA, D. PAU.

PAN. ¡Que es aixó!

ELLS. ¡Uf! (*Separantse espantats.*)

PAU. ¡Ah! ¡Els negritos!

PANCHI. (Es Don Pau.)

DOMINGO. (Es el caimán.)

PAU. (¡Semblan dos topos que'm cauhen
per tot allá ahont jo vaig!) (*Rabia.*)

DOMINGO. (Ay que miedo!)

PANCHI. (Estoy temblando.)

PAU. ¿Es aquí allá hon s'han citat?

PANCHI. Sí señor.

PAU. Donchs déu la volta

y torneu ben preparats,
perque abans que'l sol se pongui,
teníu d'esser casats ja.

(*Los negres, de tant contents, quedan parats.*)

Faré'l casament dels negres,

desbarataré'l dels blanchs,

y vejám si d un cop logro

fastidial per tots costats.

A mí ab punts que no m'hi vinguin,

perque, l que ho fassi, perdrá.

DOMINGO. ¡Uy que gusto!

(*De repent fent un salt d'alegría al compéndreu.*)

PANCHI. (*Agafantse y ballant.*) ¡Dominguiyo!

DOMINGO. ¡Panchiquiya!

PAU. ¡Votaván!

(*Donant furibó una patada que espanta als negres y los fa fugir.*)

LOS DOS. ¡Uf! (*Se'n van.*)

PAU. Sino que m'embrutarían,
los deixava aquí esclafats.

ESCENA V

D. PAU, sol.

VEUS DINS. De primer vull las auradas.

Primé'l llus. Es més pesant.

PAU. ¡Cristol ¡Cristo! ¡Cristo! y... ¡Cristo!

¡Jo estich ben ennavogat!

¡Jo he tret una bona rifa!

Jo he caigut al mitj del fanch.

¡Quant cert es que la riquesa

no fá la felicitat!

Jo era pescadó y vivía

del peix, mes trempat que un all,

quant, per una ganga estranya,

tombo, y me veig tot plegat

marino de guerra, noble,

y casat ja fá quatre anys

ab aquesta americana

que'm té trasbalsat lo cap.

Y no hi ha més lo que es ara

soch al ball y haig de ballar.

Li vaig dir que descendía

d'una familia brillant,

y ara, vinga aquí fé'l noble,

que costa... lo que Déu sap!

Per no ensenyar las duricias

d'havé anat á tirar l'art,

per tot estrop y á tot'hora

vesten pe'l mon enguantat.

Tenint una bona vista

per veureho tot bé y ben clar,

posat lentes, que, además

de ferme mal aquí al nas

m'espatllan los ulls de un modo

que ja no 'ls puch aguantar,

Luego, afaitat cada día,

y, com que'm faig repelar,

y tot aixó d'aquí sota

ho tinch d'alló arrabassat,

estich que'm fa una cohissó

que sembla que espurni sanch.

Després, com tinch molts parens

que tots son de baixa má,

passals un tant cada día

perque vulgan ser callats.

Me faig dir Don Pau María

per disfressá'l nom de Pau.

Si trovo algun conegut,
no puch saludarlo may.
Porto aquets colls de camisa
que 'm fan aná encarcerat.
Vaig sempre ab xarol y just,
agradantme cuiro y gran.
Me faig rissá ab anelletes
agradantme anar rapat.
Lo meu gust es dur luchana
perque jo... (Só lliberal.)
y, per fe'l rich, duch patillas
y dich que soch moderat.
Y vés pe'l mon ab sombrilla,
quant á mí'l sol tant me fá.
Y esbufega tot lo día
com un que está acalorat.
Y passejat á tot' hora
ab lo barret á la má.

(Ab recel.)

(Imitant ab afectació tot aixó que acostuman á fer los
senyors)

Y espatlla un sens fí d'armillas
d'aná ab aixó destapat.

Y á tot aixó afegeixhi,
per si no son prou treballs,
ella, que está delicada
y'm te desitxos estranys.

Y sempre desmays y bascas
y engunias y malestar.

Y:—¡ Tú que ya no me quieres!

Y:—¡ El desdén me matará!

Y estich tant cansat de tot,
y tant fins al punt de dalt,
que, un día, agafó la dóna,
y lentes y barret blanch,

y camisóns y pomadas,
y quitasols y mil llamps,
y posantho sobre un catre

ho porto á vendre al encant.

(Pausa.)

Porto á vendre... Porto á vendre...

Porto á vendre... ¡Dirho ray!

¡Y lo que dirá la Lupa!

si'm coneix de baixa á má.

¡Impossible! Hem té per noble
y per ella tot ho faig.

Vol que's casin los dos negres.

Donchs avuy se casarán.

Vol que'l noy deixi á n'aquesta.

Donchs avuy la deixaré.

VEU DINS. ¡ Prop del gussil ¡ Prop del gussil !
RAP. ¡ Mal com no us parteix un llamp !
PAU. Sento gent que aquí s'acosta
y haig de parlar sol a en Jan;
aniré á doná una volta
fins que se'n hagin anat.

(*Se'n vá per un cantó, al temps que per l'altre apareixen
tots los pescadors, voltant á un que dú un cove de peix al
cap.*)

ESCENA VI

RAP, MET, pescadors, pescadoras, coros y noys, que pro-
dueixin un quadro ab sos distints trajos.

UNS. ¡ Que's vengui !
RAP. ¡ Si, sí, que's vengui !
MET. ¡ A mí si que tant me fa !
RAP. Vaja donsas... á encantarho.
MOLTS. ¡ Lo llit ! ¡ lo liit !
MET. Lo fa en Blay.

(*Se'n vá á primer terme á fer un cigarro. Los pescadors, al
fondo han baixat lo cove del cap del qui'l duya, deixantlo
á terra, mentres un d'ells, que ha fet un blot en l'arena,
hi zà col·locant lo peix de manera que fassi gorg. Rap
baixa al prosceni y diu á Met.*)

RAP. ¿ Que m'en deixarás fe un altre ?

MET. Aixó ni's deu preguntar.

(*Li dona la pacatilla y llibret y fan lo cigarro un á cada
cantó. Mentrestant disputas en lo rotllo.*)

UN. Posahi primer las auradas.

ALTRE. Primé 'ls llussos.

ALTRE. Primé'l rap.

RAP. ¿ Tú... crech que la pacatilla?...

(*Després d'haver fet lo cigarro y preguntant si pot que-
darse.*)

MET. Sí home... sí... ¡ tant me fa !

RAP. ¡ Visca molts anys !

UN. (*Del rotllo*) ¡ Ja están llestos !

MET. ¿ Ja están llestos ?

RAP. Sí

MET. Donchs, au.

(*Fan un mitj rotllo de manera que'l públich vegi'l peix,
Met al mitj agenollat, Rap, al costat, assentat a terra, y
los demés formant quadro en distintas posicions.*)

UNS. ¡ Rotllo ! ¡ Rotllo ! ¡ Rotllo ! (*Fentlo.*)

MET. Y ansia.

RAP. Calléu que's vá á comensar.

- MET. ¡Apa, noys. que aixó's remata!
RAP. ¿Y las xauxas?
MET. Aquí van.
Un llubarro de nou tersas
y una aurada que... ¡ja ja!
que ¡ja, ja! que ¡ja, ja! y apa
minyóns que's va á rematar.
- RAP. ¡Mal com no's nega. Té un llabi
que ni'l millor diputat!
- MET. ¿Sabéu que val aquest peix?
¿Sabéu lo peix lo que val?
¿Posemho á vint y cinch lliuras?
- UNS. ¡Jo, jo, jo!
- ALTRES. ¡Ja, ja, ja, ja!
- UN. ¿Que't creus que vens or y plata?
RAP. Ven lo peix millor del mar.
ALTRE. Ja puch comprar confitura.
ALTRE. Y pollastres.
- MET. ¿Quí hi dirá?
Vint y cinch, vint y cinch lliuras,
vint y cinch lliuras tot l'art.
- UN. Vaja, home, vesten pe'ls baixos.
ALTRE. Sí, perque sempre estás alt.
MET. Es que vull posar coloms.
Vint y quatre que's llansat.
¡Vint y quatrel ¡vint y quatrel!
¿Ningú hi diu rés? Donchs á baix.
¡Setse lliuras! ¡setse lliuras!
- TOTS. Meu, meu, meu, meu.
- MET. Sembléu gats.
RAP. Aquest ha guanyat las xauxas.
(*Donant dos peixos al que primer ha dit: Meu.*)
- TOTS. ¡Jo, jo, jo, jo!
- MET. ¡Prou, si us plau!
- RAP. Demá diguéu marraméu
perque s'entengui més clar.
- MET. Setse lliuras. Setse lliuras..
UN. Disset.
MET. ¡Hola! ¡ja hem pujat?
Disset.
- ALTRE. Divuit.
- MET. ¡Hola!
- RAP. ¡Munta!
- ¡Mal com no't parteix un llamp!
MET. ¡Divuit lliuras. Divuit lliuras!
UN. Dinou.
- ALTRE. Vint.
ALTRE. ¡Vint y una!

RAP. ¡Au!
MET. Vint y una y tres sous.
RAP. ¡Apa!
UN. ¡Que't pensas que'ns hem locat!
ALTRE. ¡Ves quant has pagat carrill!
ALTRE. Y paneras.
UN. Y'l traspás.
MET. ¡Vint y duas, vint y duas
vint y duas!

UN. Meva.
MET. (Solemne.) ¡Dat!
TOTS. ¡Meva, meva, meva, meva!
MET. ¡Y ara canti qui te l'as!

(*Y mentres lo pescador que ha comprat lo peix paga á Rap y Met li posa'l peix en lo cove, tot lo rotllo s'alsa pera disputar més endevant.*)

UN. ¡Jo li deya ja fa estona!
ALTRE. ¡Jo li havía dit abans!
TOTS. ¡Jo, jo, jo!

(*Apareix un pescador en un cantó y diu:*)

PESCA. ¡Noys! ¡L'art d'en Pere
que ve com no s'ha vist may!
UN. ¿Qué hi aném donchs!
ALTRE. ¡Dességuida!
UNS. ¡Viva en Pere!
TOTS. ¡Viva!
MOLTS. ¡Aul!

(*Y s'en van carrents y alegres darrera del que há surtit á avisals, deixant a la escena á Met, Rap, lo coro, y'l pescador que ha comprat.*)

ESCENA VII

Los mateixos menos los pescadors.

PESCA. ¿Qué'm fareu lo favor ara
d'ajudarmho á posá'l cap?
(*Li pòsan al cap lo cove, mentres los del coro, cantan.*)

PESCA. Visca molts anys. (Se'n vá.)

MET. Per surgirte.

RAP. Met, aixó ja está contat.

MET. Doncas ara á repartirho.

RAP. Tant per barba y endevant.

(*Y assentantse á terra com lo coro, Met, va repartint.*)

ESCENA VIII

Los mateixos, JAN, que apareix pensatíu per un cantó del fondo y s'assenta al costat de la casa.

JAN. ¡Vaja; aquest apotecari
es un sabi de 'ls més grans!;
y entre'l seu talent y 'l pou,
que ja he vist que'l te á peu pla,
jo no dupto que aquest home
fara una fortuna gran.
Li esplico'l trastorn, me dóna
una xicra d'aigua naf
y'm dñu que'l millor consell,
tal com las cosas están,
es que fassi lo que vulga.
Y te rahó... molt ben pensat.
He pres los meus determinis
y en planta 'ls vaig á posar;
¿Casar la noya ab un noble?
M'he repensat... fora mal.
Després en Met te paraula
y ja no puch torná atrás.
Mes ell la má n'hi ha besada
y així en Met queda enganyat.
¡Si jo pogués arreglarho
quedant ab tothom en paus!
¡Ah vatural Si. Ara hi penso...
Com fá'l senyorío... ¡Bah!
Surt un marit y m'atrapa
á un que l'estará enamant;
me'l insulta, 's desafian,
se covenen, s'ix al camp,
no's fan res, encaixan, tornan,
van á la fonda, y en paus.
Donchs, en Met, lo desafia,
no's fan res, l'altre s'en vá,
la noya olvida, se'm casan,
y ja ho tinch tot arreglat.
¡Met!

(Cridantlo.)

MET. ¿Qué mana?

JAN. Quant acabis
vina perque hem de parlar.

MET. Tot seguit.

RAP. ¡Viva la Pepal

MET. Sis y tres quartos per cap.

(Tots, saltan y ballan, se fican los diners á las bossas.)

UN. ¡Alsa!

ALTRE ¡Oy!
ALTRE. ¡Au!
MET. ¡Eh quina ganga!
(Fan assentat no'ls sent perque s'arregla la pipa.)
UNS. ¡Viva en Met!
TOTS. ¡Viva!
RAP. Ja está.
Si no's trova'l Rey que buscan
des d'ara'n quedas nombrat.
MET. ¿Voleu dir qué só prou tonto?
RAP. ¡Mal com no s'obra en canall
Viva'l rey... *(No sabent que dir.)*
MET. Don Met primero.
TOTS. ¡Viva!
MET. Y ara á tirá l'art.

MÚSICA

Aixó te la vida
del bon pescador,
després de les penas
sempre'l bon humor

—
Y després d'una hora
d'¡oh issa! ¡oh issa!
de la mar que's rissa
ne va surtint l'art.
¡Ay com s'hi vellugan
galeras y amployas!
correu, veniu, noyas,
si'n voleu comprar.

—
Quant vá ab lo gussi—á tirá l'art,
boga que boga,—sense parar.
Quant torna á terra—que l'ha estés ja:
¡Oh issa! ¡oh issa!—per fer'l tornar.
Mes quant venentlo—ja l'ha cobrat.
dins de la bossa:—Tich tach, tich tach.

(Se'n van.)

ESCENA IX

JAN, MET.

MET. Jan.
JAN. ¿Qué hi há?
MET. Ja soch aquí.
JAN. Donchs si escoltas una estona
lo padri't vol dar...
MET. ¿La mona?
JAN. Un'ordre que has de cumplir.

- MET. ¿Y es?
- JAN. Que molt segurament
te tindrás de desafiar.
- MET. ¡Ay, ay! ¿Sí?... ¿Quant hi haig d'anar?
- JAN. Pot ser dintre d'un moment.
- MET. Podeu quedar descansat
que ho faré com m'havau dit.
- JAN. Vaja... endavant... Bona nit...
¿Ahont vas ara cap de gat?
- MET. A dú'l bot á cal Marcé
perque hi possi aquellas guias.
- JAN. ¿Y no veus que't desafias
y encara no saps perque?
- MET. Y bé prou que ho sabré á l'hora
que li tindré de pegar.
- JAN. Es que't tens de desafiar
perque hi ha qui't va á la vora.
- (*Met reflexiona y no entenentlo, diu: arronsant las espantas.*)
- MET. No sé lo que voléu dí.
- JAN. Que hi ha un pirata á bavor
que't vol abordar l'amor.
- MET. ¡Sempre habeu de parlá així!
- JAN. Que un festeja ab ta promesa.
(¡Vejam si així m'entendrá!)
- MET. ¡Ah! Ja ho se.
- JAN. ¡sí!
- MET. ¡Tant me fal
- JAN. ¡S'haurá vist may mes ximplesa!
- MET. ¡Si jo so'l que dich las cartas!
¡Veyeu á mi que'm conteu!
- (*Fan va á pegarli furórs y's conté tot d'una.*)
- JAN. ¡Mira! Ves del devant meu...
perque si no tem'apartas!...
- MET. Bé, home, bé, si... ja me'n vaig.
- JAN. ¡Es que es tot una sorpresa!
¡Dur cartas per la promesa!
- MET. Com m'ho demanan... jo ho faig.
- JAN. Donchs ó fas lo que jo't dich,
deixant la cosa acabada,
ó perts, tót d'una vegada,
lo padrí, l'oncle y l'amich.
Y, ja que la estimas tant,
no la tens d'estimá així
de ser perque'm convé á mí,
sino com los altres fan,
de matá á n'al que la toqui,
y ferí á qui te la prengui,

- y cuidado ab qui la ofengui,
y ennastá á n'al que't provoqui.
¡Y fins contra mí mateix!
Si jo un día no ho volía,
fugí ab ella, y jo veuría
que es l'amor propi que't neix.
- MET. ¿Contra vos havéu dit ara?
JAN. Sí, sí... ni aixó't sía treva,
(¡ Aquesta fredor subleva
fins l'amor propi de pare!)
- MET. Donchs anéu ben descansat
y, fins vos, si us hi oposéu
voselás espinyaréu.
- JAN. Ara es quant m'has agradat.
Vejam donchs; lo necessari
es, primèr, desfé'i festeig...
Será un xich brusco... ja ho veig.
Després, si ell es temerari,
tots dos sou de la marina.
Ell de guerra... tú, mercant,
te li posas al devant
y clávali una tunyina.
- JAN. Corrent donchs.
MET. Quedém entesos.
- JAN. Aixís que t'avisi jo
garrotada que te crió.
MET. Será l'anell de promesos.
- AGNETA. ¡Pare! *(De dins.)*
JAN. Fuig que aquí vé ella..
Jo treballaré per tú..
y... en veyentho ben madú.
- MET. Just... madús á la paella. *(Se'n vá.)*

ESCENA X

JAN, AGNETA després CARLOS.

- AGNETA. Pare... *(Apareixent temerosa.)*
JAN. Noya... jo he pensat...
perque hi ha cops que fins penso.
(Ni menos sé com comenso.)
Y, pensant, m'he repensat.
- AGNETA. Y aixó que m'havíau dit
que en volent á un senyoret...
JAN. Però no pas com aquet.
Jo volía dí un mosquit
d'aquells que escuran tintés
en un racó d'escriptori;

- peró ab aquet. . ¡Ni que's moril
¡Noble y rich y ni sé'l que es!
- AGNETA. Penso tant, pare, com vos,
que, si aixís hagués estat,
ni may l'hauría estimat
ni crech que'l meu promés fós.
Peró jo hi vaig consentí
perque vaig saber per altres,
que pescador com nosaltres
lo seu pare va sé aquí.
- JAN. ¡Pescador!
- AGNETA. Y vaig pensar
quant li vaig entregá'l cor
que era prou pe'l seu amor.
- JAN. (Vetamaquí aquell parlar.)
- AGNETA. Ja'l coneivéu... es aquell
que va salvá aquell vapor
que anava carregat d'or.
- JAN. ¿Lo Pauet de cal Masell?
- AGNETA. Lo mateix.
- JAN. ¡Y jo á n'aquí
no l'había conegut
ab tants cops com ha vingut!
- AGNETA. Donchs no duptéu que es així.
- JAN. Més si ell era pescadó
y aquest sap tant poch del mar
que ni ha vist may tirar l'art.
- AGNETA. Perque fingeix tot aixó.
¿Veyéu qui havía dí
que havent pescat, com vos ara,
sigués orgullós encara
fins per despreciarme així?
- JAN. ¡Y tal!
- AGNETA. ¡Ay!
- JAN. ¡L'animalás!
- (*Entussiasmantse per graus al exaltárseli l'amor de pare*)
¡No volerte á tú per nora!
¡Que potser hi ha cap senyora
que se'n puga fer més cas!
- AGNETA. ¡Ay l'amor propi del pare!
- JAN. Ni'l fill del rey que ara fós
fóra massa.
- AGNETA. Aixó per vos.
- JAN. ¡Vayal ¡Potser sí que encara...
¿Que potser no ets bona noya?
¿Que n'hi ha alguna de més rica?
¿Que n'hi ha cap de més bonica?
- AGNETA. ¡Parel...

- JAN. ¡Oh! Es que ets una joia.
- AGNETA. Vos dirán:—Alabat ruch,
ó que no tenfu vehins.
- JAN. Es que si ells volen ser fins
jo també puch ferthi y puch.
¡Que vingui la seva dona
á brodarme una petaca
com la que'm vas fer tan maca!
¡Que llegeixi tanta estona
com tú, sense fe una errada!
¡Que endressi tant aconduida!
¡Que siga tant aixerida!
- AGNETA. ¡Me deixaréu sofocada!
Vos ompliréu il-lusións
y ara, quant ell torni aquí..
- JAN. Déixamel estar per mí.
- AGNETA. ¡Sobre tot no tingan rahons!
- JAN. ¡Y no mes per la manera
ara vos tinch de casar!
¡Abont s'ha vist despreciar!
¡No mes pensarho m'altera!...
Tinch los diners necessaris
perque ab ell sigas ditxosa,
y us poso á dalt, com qui posa
una cría de canaris.
- AGNETA. Pero...
- JAN. ¡Veurás quina gresca!
- AGNETA. Per mor de Deu, pare, no.
- JAN. Ara veus que es cert alló
de que en lo món tot se pesca.
Jo estava determinat
á desfé aixó tot seguit,
y, ab lo que ara tu m'has dit,
ja estich llest... ja m'has pescat.
- AGNETA. Tot quant veig, pare, 'm vé á dí
que avuy per sempre'l perdré.
- JAN. Si trovém lo seu esqué
lo pescarém com á mí.
Ara aquí ho has vist bé prou.
Los homes son com los peixos
y en podrás pescar á feixos
ab la cosa que 'ls conmové.
Un avaro, 's pesca ab or;
l'orgullós, ab vanitat;
un ximplet, 'sent enganyat
y el carinyós ab amor.
Digas donchs quina es la flaca
que té'l pare del minyó,

- y... ¡tant segurs tingués jo
deu milions é la barraca!
¿Té amor propi com abans? (Marcat.)
- AGNETA. Tant que quasi no's pot dí.
- JAN. ¿Estima al fill?
- AGNETA. ¡Ah! Aixó sí.
- JAN. ¿Molt?
- AGNETA. Molt.
- JAN. ¿Molt?
- AGNETA. Ab estrems grans.
- JAN. Donchs aixó será l'esqué.
- CARLOS. ¡Ana!
- AGNETA. ¡Vina!
- JAN. Vingui.
- CARLOS. Creo
que será inútil deseo.
- JAN. Donchs jo crech que ho lograré.
- CARLOS. ¿De veras, Ana?
- AGNETA. Així ho diu.
(*Entrant pe'l fondo.*)
- JAN. ¿Lo seu pare te paraula?
- CARLOS. Mucha.
- JAN. Donchs si no es un maula
sou casats.
- LOS DOS. ¡Oh! (Desconfiansa.)
- JAN. En Jan ho diu.
- CARLOS. Pero...
- JAN. Vinga...
- AGNETA. Pero...
- JAN. (*Fentlos entrá á la casa.*) Aném.
- CARLOS. Pero...
- JAN. Entreu ab mi tots dos.
Ve la pesca, el peig es grós
y es precis que'ns preparém. (Se'n van.)

ESCENA XI

RAP, MET, Coro, y pescadors.

MET. Apa donchs, minyóns, anemhi.

RAP. Crech que aqui hem deixat lo cap.

(*Rap treu los caps de l'art de dins de l'aiguá, y los pescadors y pescadoras, comensant á agafarlos ab los estrops, comensan á tirar l'art pausadament. Rap á la esquerra fa los rotllos de la corda que va rixint. Met, á la dreta, fa un cigarrillo, y figura ser lo director de la tirada del art.*)

MET. Tú, Rap, comensa á fer rotllo,

y vosaltres á tirar.

RAP. ¡ Vaja, au ! ¡ Mala ona us tombi !

UNS. ¡ Issa ! ¡ Issa ! ¡ Oh issa !

ALTRES. ¡ Au !

MÚSICA

La corda á l' espatlla
que umida ix del mar,
¡ oh issa ! ¡ oh issa !
al fi durá l' art.

L' estrop á la corda
s' ha entortolligat.
¡ Oh issa ! ¡ Oh issa !
La corda dú l' art.

Y ¡ oh issa ! si vols sardina,
y ¡ oh issa ! si vols xanguet,
y ¡ oh issa ! per la tunyina,
y sempre ¡ oh issa ! ¡ ohé !

¿ Vols borns y auradas ?
¿ Vols llussos y bars ?
¡ Oh issa ! ¡ Oh issa !
y te'n durá l' art.

¿ Vols sòls or y plata,
de peix ja cansat ?
¡ Oh issa ! ¡ Oh issa !
y'te n' dura l' art.

ESCENA XII

Los mateixos, D. PAU, després JAN.

PAU. ¡ Hola, noys !

MET. ¡ Hola !

PAU. ¿ Y ton amo ?

MET. No crech que puga tardar.

¿ Si vol seurer y esperar ?

(*Dantli una cadira que don Pau accepta.*)

PAU. (¡ Estich que crech que m' inflamo !

MET. Cuidado ab algun esquitx
pe'ls pantalòns.

PAU. (*Girantse.*) ¡ Si, taqueumel !

¡ Ah ! Si surt un llus, guardeumel.

(*Ara ella te aquest desitx.*)

(*Lo tirar l' art y fer los rotllos Rap, no deu parar fins que
s' indiqui, per consegüent se sentirán sempre ben debil-
ment, y sens que destorbin, los crits de ¡ O issa ! ¡ Ohé !*)

JAN. ¡ Hola !

- PAU. ¡ Ah! (*Volent dir:— Ara m' sentirán.*)
MET. En parlant del llop...
aquí l' te.
- JAN. Que Deu m' en quart...
de vosté. (*Dientho confós.*)
- PAU. L' haig d' aplastar.
JAN. (No 't mogas de per'quí aprop.) (*A Met.*)
¡ Oy que 'l volía buscar
per parlá un xiquet tots dos!
- PAU. Igual volía fe ab vos
per podeus també parlar,
y, si entrém un rato á dins...
- JAN. A n' á mi no 'm fa cap falta;
tot quant dich, ab la cara alta
puch contarho á tots los vehíns-
- PAU. ¿ Crech que 'l blanch de la qüestió
será 'l negre? Entre gent franca...
- JAN. No senyó... 'l blanch.. es la blanca...
- PAU. ¿ Blanca y negra?
- JAN. ¡ Ah! Aixó.
¿ Es á dir que no n' hi ha prou
de volerme pescá 'l negra
perque 'l veu bonich y alegre
y tot vestidet de nou,
sino que encara ve aquí
á engatussarme la noya?
- PAU. ¡ ¡ Jo!! (*Assombro.*)
JAN. O son fill... ¡ Vaya una joya!
PAU. ¡ ¡ Del meu fill ¿ Qué n' hi ha que dí?
- JAN. (Ja ha comensat á picar.)
PAU. ¿ Quina joya es... digueu?
JAN. Home, 'sent com es fill seu
be prou que s' ho pot pensar.
¡ Mes lleig!
- PAU. (*Molt picat.*) ¡ ¡ Bo!! ¿ Qué haveu dit ara?
¡ Lleig lo noy! ¡ ¡ Que no esteu bons!
¿ No té espressió aquella cara?
- JAN. Doncas donguili espressións.
MET. ¡ Ja, ja, ja!
- PAU. ¡ Mestre, prou befa!
JAN. ¡ Y donchs vagi en nom de Deu!
PAU. ¡ No hi vull anar!
- JAN. No hi aneu.
PAU. ¡ Haveu faltat á n' al jefe!
MET. ¡ Ja, ja, ja!
- (*Pau acalorat s' aixuga y passeja amunt y avall.*)
RAP. ¡ Hola! ¿ Disputas?
Ves fent lo rotllo, Garbat.

(Donant la corda à un altre pescador que segueix fent lo rotllo que ell feva, mentres ell se 'n va à sentir las disputas al entorn de las quals van fent rotllo tots los pescadors y pescadoras y xicots desocupats, que corren per la escena.)

MET. Jo hi só des que han comensat.

PAU. Si, si... ja ho veig que hi disfrutas.

MET. ¡Ay no, no, no... tant me fa!

JAN. Hi disfruta perque 'l jove estima á la noya, y trova que ella 'l gosa á desdenyá, preferint á 'n al seu fill, perque li diu bé:— ¿M'estimas? ab aquellas camas primas y aquell bigoti de grill.

MET. (¡Y te rahó que no hi pensava!) Si senyó, 'ns casém tots dos y avuy m'he tornat gelós, que ¡Pobre d'ell si tornava! perque, si á n'ell y promesa los torno á trová aqui fora, los ennasto ab la fitora, com una lissa á l'encesa.

PAU. ¡Tú te'n guardarías prou!

MET. ¡No me'n guardaría gens!

JAN. ¡Y ben fet, perque rahó tens!

RAP. ¡Aixó si que 'm ve de nou!

PAU. Donchs, parlantvos francament, ara us diré que aqui jo hi he vingut per desfé aixó...

JAN. Donchs ja ho pot desfé al moment.

PAU. Y no ho desfaré, per punt; y, per punt, continuarán y, per punt, festejarán y, per punt...

JAN. ¡Fará repunt!

PAU. ¿Qué ella se'n ha enamorat?

¿Y qué hi ha? Molt be que ha fet.

¿L'estima perquè es guapet?

¡Y molt bé que se l'ha triat!

RAP. ¡Vaja; mentres visqui ell no faltará qui l'alabi!

MET. ¿Qué no té avia?

JAN. ¡Que s'esbravi!

Aixís li passa'l tropell.

(D. Pau torna á passejar y á aixugarse la suor ab afectació.)

PAU. ¡Uf! ¡Cada gota de suor...

- AN. Aixó ray! Aviat li passa.
¿No li he dat jo una carbassa?
Donchs á nadar.
- TOTS. ¡Jo, jo, jo!
- PAU. ¿Y ab aixó que voleu dí?
- JAN. ¡Que abans se queda per tia!
¡Que primer la mataría
que deixarla casá així!
- PAU. Donchs... devant de tots, per punt,
se casarán.
- JAN. (Ja l'ha dita.)
- MET. ¡Miri, Don Pau que m'irrita!
- JAN. Primé'm veurá á mi ditunt.
- PAU. Se cassarán y apendreu
de respectá un uniforme.
- JAN. Jo en respectá estich conforme
tot lo que tinga algun preu.
A n'á mi que'm vinga un jove,
fill dél poble, que prospera
y ha fet la seva càrrera
posant son valor a proba,
lo respectará com cal;
pero que un, perque ja es noble
vagi guanyant graus en doble.
sens sabé'l mar lo que val...
Per molt que estiga farrenyo,
li dich que no es un marino
qui te en la armada un destino
perque va tení un empenyo.
- PAU.. ¡Llamps y trons y turbonada!
¿Per vos donchs soch un cobart
y no entench res de la mar?
- JAN. Cosa per vosté probada,
perque aqui, está tip de dí
que al col-legi á la carraca,
y allá, gronxantse en l'hamaca,
es tot quant té de marí.
- PAU. ¡Doncas vos vaig dir mentida
y vagi tot al dimoni!
(¡Peró y ella!) Que'm perdoni
ó que'm deixi desseguida.
¡No só noble ni tal aca!
En ma vida ho he sigut
y si pujar he pogut,
no ha estat gronxantme en l'hamaca.
- RAP. (¡Ara si que m'atrapat!
¡Ja he perdut lo tantum diari.)
- PAU. Aquí hi ha aquest estrafalari

- que pot dir si m'hes cunyat.
RAP. ¡Vosté cuynat! No'l conech.
PAU. ¡No'm fassis mala partidal
RAP. ¡Vosté en Pauet! ¡De seguida!
PAU. ¡Peró home!
RAP. Vaja... no ho crech.
PAU. Só pescador com vosaltres.
Jo vaig salvá aquell vapor
que anava carregat d'or.
JAN. ¡No'n volía saber d'altres!
PAU. ¡No'm coneixeu ara, Jan!
JAN. ¡Vosté'l Pau de cal massell!
PAU. (*A Rap.*) Digas tú si só ó no só ell,
y per xó't prometo'l tant.
RAP. ¡Ahl així bueno. Donchs ho es.
PAU. Ja ho veyeu.
JAN. A mi ab pamplinas.
Per molt que me las feu finas,
jo ja entench tot l'entremés.
PAU. ¿Qué voleu dir?
JAN. ¡No es pas rel
que, per haver la pubilla,
me surt ab la manganilla
de que es en Pau.
TOTS. ¡Je, je, je!
JAN. ¡No se us sembla de re á vós!
MET. ¡Era un home molt com call
JAN. ¡Molt conforme!
MET. Molt formal.
JAN. Y no era gens vanitós.
PAU. Mè'n dareu satisfacció.
JAN. Miri... encerti bé un billet.
y tindrà la d'haver tret.
PAU. ¡Me la dareu!
JAN. No senyó.
PAU. ¡Com que no!
JAN. ¡Que no!
PAU. ¡¡Que no!!
JAN. ¡Que no! ¡Canó! y ¡canonada!
MET. ¡Boom! (*Riallas.*)

ESCENA XIII

Los mateixos, CARLOS, AGNETA.

- AGNETA. ¡Verge pura adorada!
PAU. ¡Oh y que ve en bona ocasió!
CARLOS. ¡Papá!

- PAU. ¡Noy! Vinam aquí.
(*Agafantlos de la mà y portantlos al prosceni.*)
¿Es vritat qué us estimeu?
- LOS DOS. Si.
- PAU. ¿Sí?
- LOS DOS. Si.
- PAU. ¡Doncas veureu
si ara 's riu ningú de mi!
Quedém entesos tots tres. (*Ell y noys.*)
- JAN. No ho lograré.
- PAU. Jo li juro.
- JAN. ¡Alto! (*Y se'n vá quant Jan lo crida.*)
- PAU. Digui. (*Deturantse.*)
- MET. (*A Rap.*) Espera.
- JAN. 'L puro.
que ja no li vull per res.
(*Li tira á terra, D. Pau lo cull, y, no sabent si enfadarse
del insult ó péndreu ab calma, al ft l'espunta, s'el fica á
la boca, encén un misto y se'n vá.*)
- UNS. ¡Voltal!
- ALTRES. ¡Voltal!
- MET. (*¡Quin cobart!*)
- CARLOS. Es mi padre y...
(*Cap al fi de las disputas, fins los que tiravan l'art l'havian
deixat, per ficarse al grupo y ara que Jan se n'adona, diu.*)
- JAN. ¡Aaah! ¿Qué badeu?
- RAP. ¡Ay mala negada feu!
(*Pegantlos cops d'estrop y fent veurer que's crema de que
no treballin, sent aixis que ell també en a un dels badochs.*)
- JAN. De seguida á tirar l'art. (*Y ho fan.*)
- AGNETA. ¿Peró, pare, que ha passat?
- CARLOS. ¿Peró, Jan, que ha sucedido?
- JAN. Lo que hemos ya convenido.
- AGNETA. Peró si...
- JAN. Ja está pescat.
- RAP. ¡Apa, noys, que aixó ja surt!
- MOLTS. ¡Oh! ¡issa!

ESCENA ULTIMA

Los mateixos, D. PAU, DOMINGO, PANCHITA, que'l primer los porta de la má, entrant correns y ab un paper.

- PAU. (*Als negres.*) Veniu corrents.
Aquí porto 'ls documents
y aquets, per ferho mes curt.
- JAN. ¿Qué vol dir?
- PAU. Que es molt senzill:
que ó s'acaba ara aquest plet

dant la negra á n'al negret
y l'Agneta a n'al meu fill,
ó bé vos puch fer privar,
pe'l comandant de marina,
de podé aná á la tunyina,
y podé estendre aquí l'art.

JAN. ¡¡Oh!!! (Fem veure que aixó'm mata.)

¡M'arruina! ¡Pobre de mi!

PAU. ¿Accediu? ¿Accediu? (*Mostant lo paper.*)

JAN. (*Fingint esfors gran.*) ¡¡Sill!

MET. Donchs jo dich no, y parlo en plata.

AGNETA. ¡Met per Deu!

PAU. ¿Y qué vols maula?

MET. ¡Que jo'm quedo, si ell no ho vol,
arruinat y sens consol,
perque jo li he dat paraula!

AGNETA. ¡Ets un ingrát!

JAN. ¡Desagrait!

AGNETA. ¡Quant veus que aquí en un moment
pots arruiná á tanta gent!

MET. Donsas perque m'ho haveu dit!

JAN. ¿El qué?

MET. Que ell m'ha fet prometra
qué'm volgués casar ab tú,
sens aturarm'per ningú,
y ho faig al peu de la lletra.

JAN. ¡Ah! Si aixó't te de aturá
ja't per dono'l compromís.

MET. ¡Ah! bé, corrent... sent aixís...
lo que es per mi... tant me fá.

JAN. Llavors esqueixi'l paper
y per mi, ja's han casat.

PAU. Ja'l teniu aquí esqueixat. (*Ho fá.*)

CARLOS. ¡Anita! (*Abrassantshi.*)

AGNETA. (*Id.*) ¡Teva puch ser!

MOLTS. ¡Ara, ara, ara! (*Per l'art que surt.*)

RAP. ¡Arriba!

TOTS. ¡Ara, ara, ara! (*Apareix.*)

TOTS. (*Gorras enlaire.*) ¡Viva!

(*Salts, riallas y vots d'alegría, mentres en l'art, al mit! de l
teatre, se veu la bellugadissa del peix.*)

MET. Aparteulo mes del bot.

JAN. Y quant la seva senyora
sabrà que aixó queda així.

PAU. Si m'estima viurá ab mi,
y sino, se'n'nirá fora.

(*Mentrestant los pescadors han fet rotllo al entorn del art
y trian lo peix.*)

JAN. ¡Ah, ah!

PAU. Estich ja cansat,
de posturas y capritxos,
y senyorío y desitxos,
y crech que vos m'heu salvat.

JAN. Y acabém confessant vos
que se pescá.

(Intenció.)

PAU. — Estich confús.

(Los del art deixan aná una riallada de alegria per la bona pesca que han fet, mentres, Met, salta content, ab un gran llus.)

TOTS. ¡Ji, ji!

PAU. ¿Qué?

MET. Que hem pescat llus.

PAU. ¡Y que es ben macol!

JAN. (Tocant á Pau.) Y ben gros.

MET. ¿Sabeu aixó'l que ve á sé?

Que després de tanta gresca...

JAN. En aquest mon tot se pesca.
si s'endevina l'esqué.

MÚSICA.

AGNETA. Es una mirada dolça
un am ahont pica l'amor,
y la noya que be estima,
fins pot trová un rey y tot.
Apreneu donchs pescadoras
de pescar totes com jo,
que he pescat la millor perla
pescant la ditxa del cor,

NEGRES. entras que los señoritos
gozen dicha, paz y amor,
el neguito y la neguita
bailarán un tango al sol.

CORO. Los pescadors de la costa
son los millors pescadors,
perque á mes de borns y auradas
pescan nuvis y senyors.

PROU

TEATRE PITARRA

КАТАЛЕСЪ

de las obras d'aquest famós autor, que's troban de venda en las principals llibrerías. Depòsit general: Carrer de Petritxol, 2. Imprempta de Salvador Bonavía.

TÍTOLS

ACTES RALS

COMEDIAS

A la vora del mar	1	4
Lo ret de la Sila	1	4
Cura de moro	1	4
Lo jardí del General	1	4
La vívor del estornell	1	4
La mosca al nàs	1	4
Cafè y Copa	1	4
La dona y la baylarina	1	4
Per carta de més	1	4
Èa casaca y la casulla	2	6
Lo Campaner de Sant Llop	2	6
Lo Teatre per dins	2	6
La bruixa	4	8
Las papallonas	3	8
L'angel de la guarda	3	8
L'Urbanitat	3	8
Los poltichs de gambeto	3	8
Lo didot	3	8
L'Hereuhet	3	8
La cua de palla	3	8
Lo primer amor	3	8
Or	3	8
L'Apotecari d'Olot	3	8
Las Francesillas	3	8

SARSUELAS

Lo sacristá de S. Roch	2	6
La fira de S. Genís	2	6
Lo moro Benani	2	6
L'ultim Rey de Magnolia	3	4
Lo pla de la Boquería	2	2
Donya Guadalupe	2	2

La festa del barri	2	2
Los estudiants de Cervera	2	2
A posta de Sol	2	2
La Rambla de las flors	1	2
Los pescadors de Sant Pol	2	4

DRAMAS

Lo Compte l'Arnau	3	8
Jesús	5	16
100,000 duros	3	8
Barba Roja	3	8
Iudas	5	8
La rondalla del infern	3	8
Lo monjo negre	3	8
Lo llibre de honor	3	8
Lo plor de la madastra	4	8
Lo timbal del Bruch	4	8
Las euros del mas	4	8
Las joyas de la Roser	3	8
O Rey ó res	3	8
Lo Rector de Vallfogona	3	8
Lo collaret de perlas	3	8
La dida	3	8
Lo ferrer de tall	3	8
Los Segadors	3	8
Senyora y majora	3	8
Lo Contramestre	3	8
Lo bressol de Jesús	3	8
Cercol de foch	3	8
La banda de bastardia	3	8
La ratlla dreta	3	8
Sota terra	3	8
Lo pubill	3	8
Lo lliri d'aygua	3	8
Batalla de Reynas	3	8
La pena de mort	3	8
La Creu de la Masia	3	8
La filla del marxant	3	8
Lo forn del Rey	3	8

LA ESCENA CATALANA

43 OBRES PUBLICADES

PESSETES

<i>Lo Contramestre</i> , drama en tres actes de Serafi Pitarra.	2
<i>Las Euras del Mas</i> , drama en tres actes de Serafi Pitarra.	2
<i>Las Joyas de la Roser</i> , drama en tres actes de Serafi Pitarra.	2
<i>Lo Ferrer de Tall</i> , drama en tres actes de Serafi Pitarra.	2
<i>Los Segadors</i> , drama en tres actes de Serafi Pitarra.	2
<i>Amor telefónich</i> , comedia en un acte de Eduart Aulés.	1
<i>Las claus de Girona</i> , drama en tres actes de Serafi Pitarra.	2
<i>El Drach</i> , drama en un acte de J. Pons Pagès.	1
<i>Lo monjo negre</i> , drama en tres actes de Serafi Pitarra.	2
<i>Permetim!..</i> sàinet líric en un acte; arranjat al català per Lluís Puiggarí.	1
<i>Dillúns de sabater</i> , sàinet en un acte de R. Ramón Vidales.	1
<i>Sota Terra</i> , drama en tres actes de Serafi Pitarra.	2
<i>El casament per força</i> , comedia en un acte de Molière, traducció de S. Vilaregut.	1
<i>La nit dels Reys</i> , drama en un acte de Salvador Vilaregut.	1
<i>Lo Rector de Vallfogona</i> , drama en tres actes de Serafi Pitarra.	2
<i>La mà de mico</i> , rondalla dramàtica en un acte y tres quadros de W. Jacobs, adaptat al català per en Salvador Vilaregut.	1
<i>Historia de Cristòfol Colón</i> , monòlech de Pau Parellada.	0'50
<i>La Presentalla</i> , comedia en tres actes de Apeles Mestres.	2
<i>Un Malalt</i> , monòlech còmic de Apeles Mestres.	0'25
<i>Café y Copa</i> , comedia en un acte de Serafi Pitarra.	1
<i>La Banda de Bastardia</i> , drama en tres actes de Serafi Pitarra.	2
<i>L'Ordinari Henschel</i> , drama en cinch actes de Gerart Hauptmann, traducció de A. Pi y Sunyer.	2
<i>El Barber de Sevilla</i> , comedia en 4 actes de Beaumarchais, trad. de C. Capdevila.	2
<i>Barateria</i> , drama en dos actes de Iorde y Forestier, traducció de S. Vilaregut.	1'50
<i>El viatge del senyor Pons</i> , comedia en quatre actes de Labiche y Martín, traducció de Salvador Vilaregut.	2
<i>O Rey o res</i> , drama en tres actes de Serafi Pitarra.	2
<i>La Rosa blanca</i> , drama en tres actes de Serafi Pitarra.	2
<i>La familia Grill</i> , comedia en un acte de Lambert Escaler.	1
<i>Un bon home</i> , monòlech còmic de Santiago Rusiñol.	0'50
<i>L'apotecari d' Olot</i> , comedia en tres actes de Serafi Pitarra.	2
<i>La deria de don Pau</i> , comedia en un acte de Pere Colomer y Fors.	1
<i>De festa major</i> , comedia en un acte de Peré Colomer y Fors.	1
<i>Las francesillas</i> , comedia en tres actes de Serafi Pitarra.	2
<i>Vides partones</i> , drama en un acte de Martí Gíol.	1
<i>L'amich Cirera</i> , comedia en un acte de Lambert Escaler.	1
<i>Lo forn del Rey</i> , drama en tres actes de Serafi Pitarra.	2
<i>Les germanetes</i> , caricatura en un acte de Joseph Burgas.	1
<i>La Gloria a casa</i> , comedia en un acte de Joseph Ponsa.	1
<i>Un cop de telas</i> , diàlech còmic de Anton Ferrer y Codina.	0'50
<i>Un Manresà del any vuit</i> , drama en tres actes de Anton Ferrer y Codina.	2
<i>Perdiu per Garsa</i> , comedia en un acte de Albert Llanas.	1
<i>Comedia de Comedies</i> , farsa en un acte de Martí Gíol.	1
<i>Los pescadors de Sant Pol</i> , sarsuela en dos actes de Serafi Pitarra.	1